



Partnerschaftsvertrag

zwischen Jugend- und Berufungspastoral (PJV) Boliviens und Katholische Jugend im Bistum Trier

Convenio de Amistad

entre Pastoral Juvenil Vocacional de Bolivia (PJV) y Juventud Católica de la Diócesis de Tréveris



Partnerschaftsvertrag

zwischen

Jugend- und Berufungspastoral (PJV) Boliviens

vertreten durch das Nationalteam der PJV

und

Katholische Jugend im Bistum Trier

vertreten durch das Leitungsteam der Abteilung Jugend im Bistum Trier



Convenio de Amistad

entre

Pastoral Juvenil Vocacional de Bolivia (PJV)

Representada por el Equipo Nacional de la PJV

y

Juventud Católica de la Diócesis de Tréveris

Representada por el equipo directivo de la sección de la Juventud la Diócesis de Tréveris

Inhalt

1.	Vorwort und Geschichte unserer Partnerschaft	6
2.	Die Partnerorganisationen	12
2.1	Die Jugend- und Berufungspastoral (PJV) Boliviens	12
2.2	Die Katholische Jugend in der Diözese Trier	16
3.	Die Lebenssituation von Jugendlichen in Bolivien und Deutschland	20
3.1.	Die Lebenssituation von Kindern und Jugendlichen in Bolivien	20
3.2	Die Lebenssituation von Kindern und Jugendlichen in Deutschland	24
4.	Themen, die uns gemeinsam wichtig sind	34
4.1	Glaube, der uns trägt und verbindet	36
4.2	Junge Menschen gestalten mit	38
4.3	Identität, gutes Leben und seelische Gesundheit	40
4.4	Familie, Freundschaft und Gemeinschaft	42
4.5	Vielfalt der Kulturen: Begegnung, die verändert	42
4.6	Die Würde aller Menschen: Schutz vor Gewalt	44
4.7	An der Seite der Armen und Ausgegrenzten	46
4.8	Bewahrung der Schöpfung und Klimagerechtigkeit	48
4.9	Frieden, Freiheit und Demokratie	50
5.	Erwartungen aneinander	54
6.	So gestalten wir unsere Partnerschaft	58
6.1	Wir füllen die Partnerschaft mit Leben	58
6.2	Wir stärken das Bewusstsein und mischen uns ein	60
6.3	Wir feiern den Freundschaftstag	62
6.4	Wir ermöglichen Begegnungsreisen	62
6.5	Wir fördern den Austausch von Freiwilligen zwischen Deutschland und Bolivien	62
6.6	Wir begegnen uns digital	64
6.7	Wir organisieren Solidaritätsaktionen	64
6.8	Die Leitungsebenen bleiben im Austausch	64
7	Vertragsmodalitäten	66
7.1	Kommunikation	66
7.2	Finanzielle Unterstützung	66
7.3	Regelmäßige Reflexion der Zusammenarbeit	68
7.4	Vertragsdauer	68

Indice

1.	Prólogo e historia de nuestra asociación	7
2.	Las Organizaciones Hermanas	13
2.1	La Pastoral Juvenil Vocacional de Bolivia (PJV)	13
2.2	La Juventud Católica en la Diócesis de Tréveris	17
3.	La situación de vida de los jóvenes en Bolivia y Alemania	21
3.1	La situación de vida de niños, adolescentes y jóvenes en Bolivia	21
3.2	La situación de vida de niños, adolescentes y jóvenes en Alemania	25
4.	Temas de interés común	35
4.1	Una fe que nos sostiene y nos une	37
4.2	Los jóvenes son protagonistas	39
4.3	Identidad, vivir bien y salud mental	41
4.4	Familia, amistad y comunidad	43
4.5	Diversidad de culturas: encuentros que transforman	43
4.6	La dignidad de todas las personas: niñas, mujeres y protección contra la violencia	45
4.7	Al lado de los pobres y marginados	47
4.8	Cuidado de la casa común y justicia climática	49
4.9	Paz, libertad y democracia	51
5.	Expectativas mutuas	55
6.	Elementos de realización	59
6.1	Así es como damos forma a nuestra Amistad	59
6.2	Fomentamos la concientización y nos involucramos	61
6.3	Celebramos la Jornada de la Amistad	63
6.4.	Hacemos posible Viajes de Amistad	63
6.5	Apoyamos el Intercambio de voluntarios entre Alemania y Bolivia	63
6.6	Nos encontramos en el mundo digital	65
6.7	Organizamos actividades de solidaridad	65
6.8	Los niveles de dirección mantienen un intercambio constante	65
7.	Modalidades técnicas del Convenio	67
7.1	Comunicación	67
7.2	Apoyo financiero	67
7.3	Reflexión periódica sobre la colaboración	69
7.4	Duración del Convenio	69



1. Vorwort und Geschichte unserer Partnerschaft

Unsere Partnerschaft basiert auf dem christlichen Glauben. Dieser Glaube verbindet uns und gibt uns die Hoffnung auf eine bessere und gerechtere Welt für alle Menschen. Er motiviert uns, uns für Gerechtigkeit, Frieden und den Schutz der Erde einzusetzen. Gemeinsam sind wir unterwegs, teilen unsere Erfahrungen und erzählen anderen davon – so wie die Jünger auf dem Weg nach Emmaus, die Jesus begegnet sind und ihre Erlebnisse weitergegeben haben (Lukas 24,13–35).

Die Partnerschaft zwischen der Erzdiözese Sucre und der Katholischen Jugend im Bistum Trier begann schon 1960. Am Anfang lief die Zusammenarbeit unter dem Namen „Bolivienhilfe“, später wurde daraus die „Bolivienpartnerschaft“. Aus diesem langen gemeinsamen Engagement entstand 1999 schließlich die Stiftung *Solidarität und Freundschaft Chuquisaca – Trier*.

1

1. Prólogo e historia de nuestra asociación

Nuestra Amistad se basa en la fe cristiana. Esta fe nos une y nos da la esperanza de un mundo mejor y más justo para todas las personas. Nos motiva a comprometernos con la justicia, la paz y la protección de nuestra tierra. Juntos estamos en camino, compartimos nuestras experiencias y las contamos a los demás, tal como lo hicieron los discípulos en el camino a Emaús, quienes se encontraron con Jesús y transmitieron sus vivencias (Lucas 24:13–35).

La Amistad entre la Arquidiócesis de Sucre y la Juventud Católica de la Diócesis de Tréveris comenzó ya en 1960. Al principio, la colaboración se denominó «Ayuda a Bolivia»; más tarde pasó a llamarse «Amistad con Bolivia». De este largo compromiso conjunto surgió finalmente, en 1999, la Fundación *Solidaridad y Amistad Chuquisaca – Tréveris*.

1981 haben Kardinal Julio Terrazas, damals Vorsitzender der Laienkommission der Bolivianischen Bischofskonferenz, und der BDKJ-Diözesanvorstand Trier (Bund der Deutschen Katholischen Jugend) erste Schritte unternommen, um die Partnerschaft weiter auszubauen. 1986 wurde daraufhin der erste Grundlagenvertrag zwischen der Jugend- und Berufungspastoral (PJV) Boliviens und der Katholischen Jugend im Bistum Trier unterzeichnet.

Seit 1987 gibt es auch eine Partnerschaft zwischen der bolivianischen Kirche und der Diözese Hildesheim. Darauf aufbauend wollte der BDKJ-Diözesanverband Hildesheim einen direkten Austausch mit der PJV in Bolivien starten. 1989 wurde das konkret: Gemeinsam mit der Katholischen Jugend im Bistum Trier wurde der erste Grundlagenvertrag mit der PJV unterzeichnet.

Von 1989 bis 2014 haben die PJV auf nationaler Ebene sowie die BDKJ-Diözesanverbände Trier und Hildesheim die Jugendpartnerschaft zwischen Bolivien und Deutschland gemeinsam gestaltet. Seit dem Ausstieg des BDKJ Hildesheim Ende 2014 wird die Partnerschaft vom BDKJ Trier und der PJV Boliviens weitergeführt.

2016 hat der BDKJ Trier das 50-jährige Jubiläum der Bolivien-Kleidersammlung gefeiert – eine Aktion, die lange Zeit eine wichtige Grundlage für die Partnerschaft war. In den letzten Jahren hat sich jedoch vieles verändert: Immer weniger Menschen engagieren sich in der Kirche in Deutschland, und dadurch gab es auch weniger Helfer*innen für die Kleidersammlung. Gleichzeitig ist der Markt für Altkleider schwieriger geworden. Deshalb wurde die Aktion ab 2022 eingestellt.

Trotzdem gilt: Die Partnerschaft bleibt bestehen. Auch wenn weniger Geld aus Deutschland kommt, ist der Austausch und die Verbindung zwischen den Jugendlichen in Bolivien und Deutschland weiterhin wichtig und wird aktiv weitergeführt.

Die Partnerschaft zwischen der Katholischen Jugend im Bistum Trier und der Katholischen Jugend in Bolivien ist Teil einer größeren Verbindung: der Partnerschaft zwischen der Kirche in Bolivien und den Diözesen Trier und Hildesheim. Die Grundlage dafür bilden die Partnerschaftsvereinbarungen aus dem Jahr 2021.

En 1981, el cardenal Julio Terrazas, entonces presidente de la Comisión de Laicos de la Conferencia Episcopal Boliviana, y la junta directiva diocesana de la BDKJ (Federación de la Juventud Católica Alemana) de Tréveris dieron los primeros pasos para seguir fortaleciendo la Amistad. En 1986 se firmó el primer convenio marco entre la Pastoral Juvenil y Vocacional (PJV) de Bolivia y la Juventud Católica de la Diócesis de Tréveris.

Desde 1987 también existe una Hermandad entre la Iglesia boliviana y la diócesis de Hildesheim. Sobre esta base, la Asociación Diocesana de la BDKJ de Hildesheim quiso iniciar un intercambio directo con la PJV en Bolivia. En 1989 esto se concretó: junto con la Juventud Católica de la diócesis de Tréveris, se firmó el primer convenio marco con la PJV.

De 1989 a 2014, la PJV a nivel nacional, así como las asociaciones diocesanas de la BDKJ de Tréveris y Hildesheim, dieron forma conjunta al hermanamiento juvenil entre Bolivia y Alemania. Desde la salida de la BDKJ de Hildesheim a finales de 2014, la «Amistad» sigue siendo administrado por el BDKJ de Tréveris y la PJV de Bolivia.

En 2016, la BDKJ de Tréveris celebró el 50º aniversario de la colecta de ropa para Bolivia, una iniciativa que durante mucho tiempo fue un pilar importante de la Amistad. Sin embargo, en los últimos años han cambiado muchas cosas: cada vez menos personas se involucran en la Iglesia en Alemania y, por lo tanto, también ha habido menos voluntarios para la colecta de ropa. Al mismo tiempo, el mercado de la ropa usada se ha vuelto más difícil. Por eso, la iniciativa se suspendió a partir de 2022.

A pesar de todo, la colaboración sigue vigente. Aunque llegue menos dinero de Alemania, el intercambio y el vínculo entre los jóvenes de Bolivia y Alemania siguen siendo importantes y se mantendrán de manera activa.

La Amistad entre la Juventud Católica de la Diócesis de Tréveris y la Juventud Católica de Bolivia forma parte de un vínculo más amplio: la Hermandad entre la Iglesia de Bolivia y las diócesis de Tréveris y Hildesheim. Esta colaboración se basa en los Lineamientos de Hermandad firmados en 2021.

Eine Partnerschaft lebt vor allem von echten Begegnungen zwischen Menschen. Genau das passiert hier: durch regelmäßige Zusammenarbeit, gegenseitige Besuche und den Austausch junger Erwachsener, die einen Freiwilligendienst im jeweils anderen Land machen.



Eine Partnerschaft lebt vor allem von echten Begegnungen zwischen Menschen.

So sind über die Jahre viele persönliche Kontakte entstanden. Die gemeinsamen Erfahrungen – kulturell, religiös und auch im Engagement für jugend- und entwicklungspolitische Themen – bilden eine starke Grundlage, um die Partnerschaft weiterzuführen und noch enger zu gestalten.



Una Amistad se nutre, sobre todo, de encuentros auténticos entre personas. Eso es precisamente lo que ocurre aquí: a través de la colaboración constante, las visitas recíprocas y el intercambio de jóvenes adultos que realizan un servicio de voluntariado en el otro país.



Una Amistad se nutre, sobre todo, de encuentros auténticos entre personas.

Así, a lo largo de los años se han forjado muchos vínculos personales. Las experiencias compartidas —culturales, religiosas y también en el compromiso con temas relacionados con la política juvenil y de desarrollo— constituyen una base sólida para continuar con esta alianza y fortalecerla aún más.





2. Die Partnerorganisationen

2.1 Die Jugend- und Berufungspastoral (PJV) Boliviens

„Die Jugend- und Berufungspastoral ist die organisierte Aktion der Kirche, um junge Menschen dabei zu begleiten, Jesus Christus zu entdecken, zu folgen und sich für Jesus Christus und seine Botschaft zu engagieren. So sollen sie gewandelt als neue Menschen, im Einklang mit ihrem Glauben und Leben, Hauptakteure der Konstruktion der Zivilisation der Liebe werden.“

SEJ-CELAM, „Civilización del amor: Tarea y Esperanza“, CELAM, Bogotá, 2015, 176

Die PJV ist im ganzen Land präsent und auf folgende Weise organisiert:

- 18 Diözesen;
- vier Pastoralgebiete (Anden, Täler, Tiefland Nord und Tiefland Süd);

2

2. Las Organizaciones Hermanas

2.1 Pastoral Juvenil Vocacional de Bolivia (PJV)

La Pastoral Juvenil Vocacional es la acción organizada de la Iglesia para acompañar a los jóvenes a descubrir, seguir y comprometerse con Jesucristo y su mensaje para que, transformados en hombres nuevos e integrando su fe y su vida se conviertan en protagonistas de la construcción de la Civilización del Amor”

SEJ-CELAM, „Civilización del amor: Tarea y Esperanza“, CELAM, Bogotá, 2015, 176

La PJV tiene una organización con presencia en todo el país y está estructurada de la siguiente manera:

- 18 Jurisdicciones Eclesiásticas;
- cuatro Zonas Pastorales (Andina, Valles, Oriente Norte y Oriente Sur);

- zwei Pastoralbereiche für besondere Zielgruppen, die im ganzen Land agieren (Landpastoral und Universitätspastoral) und verschiedene spezifische Pastoralbereiche auf diözesaner und zentraler Ebene (z.B. Pastoral der Bergleute, der Schüler, der Migranten und für Menschen in kritischen Lebenssituationen);
- das Nationale Bildungsprogramm.

Das Nationalteam der PJV setzt sich zusammen aus dem für die PJV verantwortlichen Bischof, dem/ der Generalsekretär*in, dem/der geistlichen Leiter*in und dem/der Koordinator*in jeder Zone und der beiden spezifischen Pastoralbereiche, sowie dem/der Leiter*in des Nationalen Bildungsprogramms.

Seit dem Jahr 2007 arbeitet die Lateinamerikanische und Bolivianische Kirche an einer Neuformulierung der Option für die Jugend. Dabei lädt sie dazu ein, den Bildungsweg der Jugendlichen stärker und engagierter in den Blick zu nehmen, mit dem Ziel einer besseren Begleitung.

Deswegen formuliert die PJV ihre Hauptaufgabe folgendermaßen:

„Junge Menschen in ihrem persönlichen und gemeinschaftlichen Entwicklungsprozess, auf der Suche nach ihrer Berufung, beim Erkennen und Umsetzen ihres Lebensprojektes und der Konkretisierung ihres Engagements zu begleiten.“

SEJ-CELAM, Proyecto de vida: Camino vocacional de la Pastoral Juvenil, S. 42

Seit dem Jahre 2008, aus Anlass der 5. Generalversammlung der Lateinamerikanischen Bischöfe, sind die Strategien der PJV zur Erreichung eines vom Glauben geprägten Engagements der Katholischen Jugend Boliviens neu formuliert worden. Ziel soll es sein, dass junge Menschen ihren Auftrag als Christ*innen darin sehen, sich als Botschafter*innen für die Schaffung einer Zivilisation der Liebe einzusetzen.

Ab 2018 werden mit den Ergebnissen der Jugendsynode „Junge Menschen, Glaube und die Erkenntnis der Berufung“ die Dimensionen der PJV im Nationalplan der PJV festgeschrieben: Synodal, volksorientiert, missionarisch und ökologisch.

- dos Pastorales Específicas con presencia en todo el país (P. Rural, P. Universitaria) y varias Pastorales Específicas a nivel zonal y jurisdiccional (por ejemplo la Pastoral Minera, la de estudiantes, la migratoria y la de situaciones críticas);
- el Programa Nacional de Formación.

El Equipo Nacional de la PJV está conformado por el Obispo Presidente de la PJV, el/la Secretario Ejecutivo, el asesor y el/la coordinador de cada zona pastoral, el asesor y el coordinador de las dos pastorales específicas y el Director del Programa de Formación.

La Iglesia Latinoamericana y Boliviana, desde 2007, hace una reformulación de la opción por los jóvenes e invita a tomar en cuenta los itinerarios formativos de la juventud con más empeño y seriedad para lograr un mayor acompañamiento.

Por eso formulamos el objetivo de la PJV de la siguiente manera:

“Acompañar a los jóvenes en su proceso personal, grupal de crecimiento, en el descubrimiento de su vocación, en el discernimiento y realización de su proyecto de vida y en la concretización de su compromiso militante”.

SEJ-CELAM, Proyecto de vida: Camino vocacional de la Pastoral Juvenil, p42

Desde el año 2008, con motivo de la V Asamblea del Episcopado Latinoamericano, se han reformulado las estrategias de la PJV para lograr en la Juventud Católica de Bolivia un compromiso desde su fe y su adhesión a Jesús y para formar discípulos y misioneros en función de la Civilización del Amor.

A partir del 2018 con los resultados del Sínodo de los jóvenes, “Los jóvenes, fe y el discernimiento vocacional” se plantea las dimensiones de la PJV en el Plan Nacional de la PJV: Sinodal, Popular, Misionera y Ecológica.

Die Jugendlichen der PJV sind trotz der Schwierigkeiten, die sich ihnen stellen, eine Kraft der Erneuerung und der Hoffnung für die Kirche und die Gesellschaft. Dies zeigt sich im besonderen Engagement der Jugendlichen und in der Bereitschaft als Gruppenleiter*innen und in Leitungsfunktionen auf verschiedenen Ebenen der Jugendarbeit und der Gesellschaft Verantwortung zu übernehmen. Sie bilden einen Gegenpol zu einer ungewissen Zukunft und der alltäglichen Erfahrung, dass der Stärkere gewinnt.

2.2 Die Katholische Jugend in der Diözese Trier

In der Diözese Trier gehören rund 1,25 Millionen Menschen zur katholischen Kirche – das sind etwa 43,4 % der Bevölkerung und im Vergleich zu ganz Deutschland ein relativ hoher Anteil. Davon sind rund 234.600 Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene unter 27 Jahren.

(Stand: 2025)

Die Diözese Trier ist ein sogenanntes Flächenbistum. Das bedeutet, es ist geprägt von großen Räumen. Durch die territoriale Pastoral, also die Pfarreien und Pastoralen Räume mit ihrem auf Zukunft hin weniger werdenden seelsorglichen Personal wird es immer schwieriger, diese großen Räume abzudecken und flächendeckend präsent zu sein. Durch gute Schulungs- und Gremienarbeit, Materialangebote, mobile Konzepte und Raumangebote werden Haupt- und Ehrenamtliche in der Jugendpastoral vor Ort unterstützt.

Unser Ziel ist eine starke sozialräumliche Orientierung und Präsenz im konkreten Lebensraum von Kindern, Jugendlichen und jungen Erwachsenen. Diese Präsenz vor Ort dient nicht allein der Durchführung von Angeboten. Wir möchten für junge Menschen erreichbare Ansprechpersonen sein, Glaubensräume eröffnen und die Gegenwart von Kirche in ihren Lebenswelten erfahrbar machen.

Wir unterstützen und befähigen junge Menschen, ihren Glauben zu entdecken, ihre Persönlichkeit zu entwickeln und Verantwortung in Kirche und Gesellschaft zu übernehmen. Dazu arbeiten wir inhaltlich in verschiedenen Teams zusammen.

Los jóvenes de la PJV, a pesar de las dificultades que enfrentan, son una fuerza de renovación y esperanza para la Iglesia y la sociedad. Esto se refleja en su dinamismo y su disponibilidad para aceptar responsabilidades asumiendo la asesoría de grupos, zonas y roles protagónicos en sus comunidades y sociedad contrariamente al futuro incierto y a la experiencia diaria donde triunfa el más fuerte.

2.2 La Juventud Católica en la Diócesis de Tréveris

En la diócesis de Tréveris, alrededor de 1,25 millones de personas pertenecen a la Iglesia católica, lo que representa aproximadamente el 43,4 % de la población y, en comparación con toda Alemania, una proporción relativamente alta. De ellos, alrededor de 234 600 son niños, adolescentes y adultos jóvenes menores de 27 años.

(Datos de 2025)

La diócesis de Tréveris es lo que se conoce como una «diócesis territorial». Esto significa que se caracteriza por abarcar grandes áreas. Debido a la pastoral territorial —es decir, las parroquias y los espacios pastorales, con su personal pastoral que irá disminuyendo en el futuro—, cada vez resulta más difícil cubrir estos grandes espacios y mantener una presencia en todo el territorio. A través de una buena capacitación y trabajo en comités, la oferta de materiales, conceptos móviles y espacios disponibles, se apoya a los trabajadores de tiempo completo y a los voluntarios en la pastoral juvenil a nivel local.

Nuestro objetivo es tener una fuerte orientación socioespacial y una presencia en el entorno concreto donde viven los niños, adolescentes y adultos jóvenes. Esta presencia en el lugar no sirve únicamente para llevar a cabo actividades. Queremos ser personas de contacto accesibles para los jóvenes, abrir espacios de fe y hacer que la presencia de la Iglesia sea una experiencia tangible en sus entornos de vida.

Apoyamos y empoderamos a los jóvenes para que descubran su fe, desarrollen su personalidad y asuman responsabilidades en la Iglesia y la sociedad. Para ello, colaboramos en diferentes equipos en lo que respecta a los contenidos.

Der Bund der Deutschen Katholischen Jugend (BDKJ) als Dachverband der katholischen Jugendverbände hat die Bolivienpartnerschaft bis 2023 hauptsächlich organisiert und geprägt. Heute bringt er sich weiterhin vor allem im Bereich der jugend- und kirchenpolitischen Interessensvertretung ein. Die Verantwortung für die Bolivienpartnerschaft der katholischen Jugend wird zukünftig von der Abteilung Jugend, deren Teil der BDKJ Trier ist, übernommen. Dadurch wird die Partnerschaft nicht mehr alleine durch den BDKJ verantwortet, sondern durch die gesamte Abteilung Jugend des Bistums Trier.

Neben der Abteilung Jugend unterhält der DPSG-Diözesanverband Trier (katholische Pfadfinder*innen) eine eigene Partnerschaft mit den Pfadfinder*innen der ASB in Cochabamba. Außerdem sind weitere Mitgliedsverbände des BDKJ international vernetzt und pflegen ihre eigenen Partnerschaften mit Gruppen in verschiedenen Ländern.



La Federación de la Juventud Católica Alemana (BDKJ), como organización paraguas de las asociaciones juveniles católicas, ha sido la principal encargada de organizar y dar forma a la Amistad con Bolivia hasta el 2023. Hoy en día, sigue participando sobre todo en la defensa de los intereses en materia de política juvenil y eclesial. En el futuro, la responsabilidad de la Amistad con Bolivia de la juventud católica de Tréveris con la juventud católica boliviana recaerá en el Departamento de Juventud, del cual forma parte el BDKJ de Tréveris. De este modo, la Amistad ya no será responsabilidad exclusiva del BDKJ, sino de todo el Departamento de Juventud de la Diócesis de Tréveris.

Además del Departamento de Juventud, la Asociación Diocesana de la DPSG de Tréveris (scouts católicos) mantiene su propia relación de colaboración con los scouts de la ASB en Cochabamba. Asimismo, otras asociaciones afiliadas al BDKJ cuentan con redes internacionales y mantienen sus propias relaciones de colaboración con grupos en distintos países.





3. Die Lebenssituation von Jugendlichen in Bolivien und Deutschland

3.1. Die Lebenssituation von Kindern und Jugendlichen in Bolivien

Bolivien hat 11.365.333 Einwohner*innen, die Bevölkerung ist überwiegend jung. Das Staatsgebiet umfasst 1.098.581 m². Die durchschnittliche Lebenserwartung liegt bei 68 Jahren. Das Land erlebt schwierige Zeiten tiefgreifender Veränderungen in Politik, Wirtschaft, Gesellschaft und Kultur, und der Anteil der indigenen Bevölkerung ist deutlich zurückgegangen. Neue Technologien wie die künstliche Intelligenz wirken sich auf alle Bereiche des Lebens junger Menschen aus. Dringend notwendig ist außerdem eine Justizreform, um Willkür, Gewalt, Korruption, Drogenhandel und andere Missstände einzudämmen.

Der wahre Reichtum Boliviens sind seine Menschen. Sie haben ein großes menschliches, spirituelles und kulturelles Potenzial, um Widrigkeiten zu bewältigen und die Hoffnung auf eine bessere Zukunft zu bewahren.

3

3. La situación de vida de los jóvenes en Bolivia y Alemania

3.1 La situación de vida de niños, adolescentes y jóvenes en Bolivia

Bolivia cuenta con una población de 11.365.333 habitantes mayoritariamente joven, con un territorio de 1.098.581 m². La esperanza de vida promedio en Bolivia es de 68 años. En el país se vive tiempos difíciles de cambios profundos en lo político, económico, social y cultural, donde la población indígena ha disminuido significativamente. La influencia de nuevas tecnologías, como la inteligencia artificial, impacta en todos los aspectos de la vida juvenil, otra necesidad imperiosa es trabajar en una reforma urgente de la justicia, para disminuir los males de arbitrariedad, violencia, corrupción, narcotráfico, etc.

La verdadera riqueza de Bolivia radica en su gente, de gran potencial humano, espiritual y cultural para enfrentar adversidades y mantener la esperanza en un futuro mejor.

Die indigene Bevölkerung, die ländlichen Gebiete und die Armenviertel am Stadtrand leiden darunter, dass ihre Grundbedürfnisse und ihre Entwicklung nur unzureichend berücksichtigt werden. Die bolivianische Gesetzgebung hat Fortschritte gemacht: Sie erkennt die ethnische und kulturelle Vielfalt an und will ein inklusives und gerechtes Bolivien für die Mehrheit der Bevölkerung aufbauen. Derzeit gilt das Jugendgesetz Nr. 342. Es garantiert jungen Menschen die volle Ausübung ihrer Rechte und Pflichten, schafft einen institutionellen Rahmen und fördert eine Politik, die der Entwicklung der Jugend zugutekommt. Hinzu kommt das Gesetz Nr. 1636 zum umfassenden Schutz in digitalen Räumen, das Kinder und Jugendliche vor Cyberkriminalität schützt. Außerdem garantiert das Gesetz Nr. 348 Frauen ein Leben frei von Gewalt.

Das vernetzte digitale Ökosystem: Im Alltag junger Menschen ist künstliche Intelligenz in soziale Netzwerke und Streamingplattformen eingebunden. So entsteht eine digitale Umgebung, die abhängig macht.

grenzüberschreitend vernetzte Jugend: Viele junge Menschen leben in zwei Welten. Sie wohnen in der Stadt, bleiben aber mit dem Land verbunden und kehren zur Ernte und zu Festen dorthin zurück. Das macht ihre Identität verletzlich.

Arbeit und Wirtschaft: In Bolivien ist informelle Beschäftigung weit verbreitet. Rund 80 % der jungen Menschen arbeiten ohne formellen Vertrag und ohne soziale Absicherung. Nach dem Abschluss treffen sie auf einen Arbeitsmarkt, der Berufserfahrung verlangt. Deshalb arbeiten viele junge Menschen unterhalb ihrer Qualifikation im informellen Sektor.

Drogenhandel: Der Drogenhandel nimmt zu. Kriminelle Organisationen haben begonnen, gezielt junge Menschen für Herstellung, Vertrieb und Konsum anzuwerben.

Kirchliche Lebenswirklichkeit junger Menschen: Katholische Jugendliche in Bolivien glauben an Gott, beteiligen sich aber nicht aktiv am Leben ihrer Pfarreien. Deshalb entscheiden sich immer mehr junge Menschen, auf Distanz zur Kirche und zum gelebten Glauben in der Pfarrei oder in Gemeinschaften zu gehen. Sie beschränken ihre Teilnahme auf die Patronatsfeste, die auf Tradition oder kulturellem Erbe beruhen, ohne die Sakramente und deren Bedeutung für ihr Leben als Gläubige tiefgreifend zu erleben. Obwohl Bolivien eine große junge Bevölkerung hat, wissen viele nicht um ihre Zugehörigkeit zur Kirche und kennen ihre Lehre nicht.

La población indígena, sectores rurales y de barrios marginales, sufren de una deficiente atención a sus necesidades básicas y desarrollo. Los avances en la legislación boliviana reconocen la diversidad étnica y cultural, buscando construir una Bolivia inclusiva y justa para la mayoría de la población. Actualmente, está en vigor la Ley N° 342 de la Juventud, que garantiza a los jóvenes el ejercicio pleno de sus derechos y deberes, establece un marco institucional y promueve políticas públicas que favorecen el desarrollo de la juventud. Como también la Ley N.º 1636 de Protección Integral en Entornos Digitales, que protege a menores y adolescentes de delitos cibernéticos. Igualmente, se ha establecido la ley 348 que garantiza a las mujeres una vida libre de violencia.

El ecosistema Digital Convergente: en la realidad juvenil la inteligencia artificial se integra en redes sociales y plataformas de streaming, creando un entorno digital generando dependencia.

Juventud Translocal: Muchos jóvenes viven en dos realidades; aunque residen en la ciudad, mantienen vínculos con el campo, regresando para cosechas y festividades, lo que les genera una identidad vulnerable.

Ámbito Laboral y Económico: Bolivia tiene una alta tasa de empleo informal; ya que, cerca del 80% de los jóvenes trabajan sin contratos formales ni beneficios sociales. Al egresar, enfrentan un mercado laboral que exige experiencia, lo que lleva a muchos jóvenes a subemplearse en sectores informales.

Narcotráfico: El aumento del narcotráfico, donde las organizaciones criminales han comenzado a reclutar activamente a jóvenes para la producción, distribución y consumo.

Realidad eclesial juvenil: Los jóvenes católicos en Bolivia creen en Dios, pero no participan activamente en sus parroquias. Por eso, cada vez más jóvenes deciden alejarse de la Iglesia y de la fe que se vive en la parroquia o en las comunidades. Limitan su participación a las festividades patronales por tradición o herencia cultural sin una vivencia profunda de los sacramentos y su implicancia en su vida de creyentes. A pesar de que hay una mayor población juvenil en Bolivia, muchos desconocen su pertenencia a la iglesia y sus enseñanzas.

Es gibt aber auch positive Entwicklungen unter jungen Menschen in Bolivien. Dazu gehört das wachsende Bewusstsein für die Sorge um das gemeinsame Haus. Das ist ihre Antwort auf die globale Krise, vor der die Menschheit steht, und sie zeigt sich in Kampagnen und Aktionen zu seinem Schutz.

Die Gesellschaft ist von einer Wegwerfkultur geprägt, in der Wohlstand und Vergnügen wirtschaftlicher Gruppen den Lebensstil bestimmen. In den Pfarreien finden junge Menschen Räume, in denen sie wertgeschätzt werden, weil sie zum Wachstum in Werten und zur Unterscheidung ihrer Berufung beitragen.

3.2 Die Lebenssituation von Kindern und Jugendlichen in Deutschland

Deutschland hat rund 84,7 Millionen Einwohner*innen. Durch Zuwanderung wächst die Bevölkerung aktuell noch leicht, auch wenn dieser Trend zuletzt etwas schwächer geworden ist. Das Land ist etwa ein Drittel so groß wie Bolivien. In Deutschland leben mehr ältere Menschen (über 65 Jahre) als Kinder und Jugendliche unter 15 Jahren. Insgesamt sind etwa 18–19 % der Bevölkerung unter 20 Jahre alt, während der Anteil älterer Menschen weiter zunimmt. Die durchschnittliche Lebenserwartung liegt bei etwa 78,2 Jahren für Jungen und 82,9 Jahren für Mädchen und hat sich nach den pandemiebedingten Schwankungen inzwischen wieder stabilisiert.

Familien sind weiterhin der wichtigste Ort, an dem die meisten Kinder und Jugendlichen aufwachsen. Neben der klassischen Kleinfamilie mit Eltern und ein bis zwei Kindern gibt es heute viele verschiedene Lebensformen. Zunehmend verbreitet sind Alleinerziehenden- und Patchworkfamilien, während größere Haushalte mit fünf oder mehr Personen eher selten geworden sind. Gleichzeitig gibt es immer mehr Menschen, die alleine leben – Singlehaushalte machen inzwischen über 40 % aller Haushalte aus.

Die Lebenssituation von Kindern und Jugendlichen in Deutschland ist sehr vielfältig. Es gibt unterschiedliche Jugendkulturen, die sich zum Beispiel in Musik, Interessen, Werten und Lebensstilen zeigen. Diese verschiedenen Gruppen existieren gleichzeitig nebeneinander und können sich in ihren Vorstellungen vom Leben zum Teil deutlich unterscheiden.

También podemos advertir aspectos positivos entre los jóvenes en Bolivia como es la creciente conciencia entre los jóvenes por el cuidado de la casa común, como respuesta ante la crisis global que enfrentamos como humanidad, por medio de campañas y acciones en su defensa.

En una sociedad que se caracteriza por una cultura del descarte, donde el bienestar y el placer de grupos económicos marcan el estilo de vida. Los jóvenes encuentran en las parroquias, espacios donde son valorados por su contribución al crecimiento en valores y al discernimiento vocacional.

3.2 La situación de vida de niños, adolescentes y jóvenes en Alemania

Alemania tiene alrededor de 84,7 millones de habitantes. Gracias a la inmigración, la población sigue creciendo ligeramente, aunque esta tendencia se ha debilitado un poco últimamente. El país tiene aproximadamente un tercio del tamaño de Bolivia. En Alemania viven más personas mayores (mayores de 65 años) que niños y adolescentes menores de 15 años. En total, entre el 18 % y el 19 % de la población tiene menos de 20 años, mientras que la proporción de personas mayores sigue aumentando. La esperanza de vida promedio es de aproximadamente 78,2 años para los hombres y 82,9 años para las mujeres, y ya se ha estabilizado nuevamente tras las fluctuaciones causadas por la pandemia.

Las familias siguen siendo el entorno más importante en el que crecen la mayoría de los niños y adolescentes. Además de la familia nuclear tradicional, compuesta por padres y uno o dos hijos, hoy en día existen muchas formas de vida diferentes. Las familias monoparentales y las familias reconstituidas son cada vez más comunes, mientras que los hogares más grandes, con cinco o más personas, se han vuelto poco frecuentes. Al mismo tiempo, cada vez hay más personas que viven solas: los hogares unipersonales representan ya más del 40 % del total de hogares.

La situación de vida de los niños y adolescentes en Alemania es muy variada. Existen diferentes culturas juveniles que se manifiestan, por ejemplo, en la música, los intereses, los valores y los estilos de vida. Estos distintos grupos coexisten al mismo tiempo y pueden diferir, en algunos casos de manera significativa, en sus concepciones de la vida.

In der Lebenswelt von Kindern und Jugendlichen gibt es auch in Deutschland weiterhin Armut – sowohl im finanziellen Bereich als auch im sozialen und psychischen Umfeld. Aktuelle Zahlen zeigen, dass etwa 15–21 % der Kinder und Jugendlichen unter 18 Jahren armutsgefährdet sind, je nach Studie und Berechnung. Damit ist mindestens jedes fünfte Kind betroffen. Besonders häufig trifft es Kinder aus Alleinerziehenden-Haushalten sowie Familien mit mehreren Kindern.

(Quellen: Statistisches Bundesamt, Bertelsmann-Stiftung u. a.)

Diese Lebenssituation führt oft dazu, dass Kinder und Jugendliche weniger soziale Kontakte haben, schlechtere Bildungschancen bekommen und sich eher ausgegrenzt fühlen. Armut in der Kindheit kann sich außerdem langfristig auf das ganze weitere Leben auswirken.

Die sozialen Sicherungssysteme in Deutschland (z. B. Kindergeld, Bürgergeld, Sozialhilfe) sichern zwar die grundlegende finanzielle Versorgung, können soziale Ungleichheiten und Unterschiede in der Teilhabe aber nicht vollständig ausgleichen.

Neben der materiellen Armut spielen auch sogenannte immaterielle Formen von Armut eine immer größere Rolle. Dazu gehören zum Beispiel fehlende Orientierung oder Perspektiven, mangelnde soziale Anerkennung, zu wenig emotionale Unterstützung, Einsamkeit sowie eingeschränkte Möglichkeiten, am gesellschaftlichen Leben teilzuhaben. Diese Faktoren können die Entwicklung von Kindern und Jugendlichen stark beeinflussen und stehen häufig in engem Zusammenhang mit finanziellen Schwierigkeiten.

In Deutschland besteht eine allgemeine Schulpflicht von 9 bis 10 Jahren (je nach Bundesland), an die sich in der Regel eine Berufsschulpflicht anschließt. Es gibt ein flächendeckendes und differenziertes Schulsystem. Der Besuch öffentlicher Schulen ist grundsätzlich kostenlos, auch wenn im Alltag zusätzliche Kosten entstehen können (z. B. für Material, Ausflüge oder Betreuung). Traditionell war Schule oft als Halbtagschule organisiert. In den letzten Jahren wurde das Angebot an Ganztagschulen jedoch deutlich ausgebaut. Mit dem gesetzlichen Anspruch auf Ganztagsbetreuung im Grundschulalter ab 2026 wird dieser Bereich weiter gestärkt.

En el entorno de los niños y adolescentes, la pobreza sigue presente en Alemania, tanto en el ámbito económico como en el social y psicológico. Las cifras actuales muestran que entre el 15 % y el 21 % de los niños y adolescentes menores de 18 años están en riesgo de pobreza, según el estudio y el cálculo. Esto significa que al menos uno de cada cinco niños se ve afectado. Esto afecta con especial frecuencia a los niños de hogares monoparentales y a las familias con varios hijos.

(Fuentes: Oficina Federal de Estadística, Fundación Bertelsmann, entre otras.)

Esta situación de vida suele hacer que los niños y adolescentes tengan menos contactos sociales, cuenten con menores oportunidades educativas y se sientan más marginados. Además, la pobreza en la infancia puede tener repercusiones a largo plazo en toda su vida futura.

Si bien los sistemas de seguridad social en Alemania (por ejemplo, el subsidio por hijos, el ingreso básico y la asistencia social) garantizan la subsistencia económica básica, no logran compensar por completo las desigualdades sociales ni las diferencias en la participación.

Además de la pobreza material, las llamadas formas inmateriales de pobreza también desempeñan un papel cada vez más importante. Entre ellas se incluyen, por ejemplo, la falta de orientación o de perspectivas, la falta de reconocimiento social, la falta de apoyo emocional, la soledad y las oportunidades limitadas para participar en la vida social. Estos factores pueden influir considerablemente en el desarrollo de los niños y los adolescentes, y con frecuencia están estrechamente relacionados con las dificultades económicas.

En Alemania, la educación obligatoria dura entre 9 y 10 años (según el estado federado), a lo que por lo general le sigue la educación profesional obligatoria. Existe un sistema educativo que cubre todo el territorio y es diferenciado. La asistencia a las escuelas públicas es, en principio, gratuita, aunque en el día a día pueden surgir gastos adicionales (por ejemplo, para material, excursiones o servicios de cuidado). Tradicionalmente, la escuela solía organizarse como un sistema de medio día. Sin embargo, en los últimos años se ha ampliado considerablemente la oferta de escuelas de jornada completa. Con el derecho legal a la atención de jornada completa en la etapa de primaria a partir de 2026, este ámbito se fortalecerá aún más.

Schule spielt für Kinder und Jugendliche neben Familie und Freizeit eine zentrale Rolle. Sie ist ein wichtiger Lebensort, an dem sie einen großen Teil ihres Alltags verbringen.

Gleichzeitig wird Schule von vielen Schüler*innen auch als belastend erlebt. Leistungsdruck, Konkurrenz und hohe Anforderungen können Stress und Überforderung auslösen und sich negativ auf das psychische Wohlbefinden auswirken. Der 17. Kinder- und Jugendbericht der Bundesregierung (2024) hebt in diesem Zusammenhang besonders die Bedeutung von mentaler Gesundheit, sozialer Teilhabe und Chancengerechtigkeit im Bildungsbereich hervor.

Auch die digitale Teilhabe wird als wichtiger Faktor für Bildungserfolg gesehen. Zwar hat sich vieles verbessert, dennoch gibt es weiterhin Unterschiede beim Zugang zu digitalen Geräten, Internet, künstlicher Intelligenz sowie bei den digitalen Fähigkeiten und Nutzungsverhalten. Außerdem gilt der Übergang von der Schule in Ausbildung oder Beruf als besonders wichtige und manchmal schwierige Phase. Gerade Jugendliche mit Benachteiligungen haben dabei ein höheres Risiko, den Anschluss zu verlieren.

(Quellen: Statistisches Bundesamt, 17. Kinder- und Jugendbericht der Bundesregierung)

Kirche spielt in weiten Teilen der Bevölkerung – besonders bei jungen Menschen – heute oft nur noch eine geringe oder gar keine Rolle mehr. Viele Kinder und Jugendliche wachsen zunehmend ohne religiöse Sozialisation auf, da auch in den Familien religiöse Praxis und der christliche Glaube an Bedeutung verlieren.

La escuela desempeña un papel fundamental para los niños y las adolescentes, junto con la familia y el tiempo libre. Es un espacio importante en el que pasan gran parte de su vida cotidiana. Al mismo tiempo, muchos estudiantes perciben la escuela como una fuente de estrés. La presión por el rendimiento, la competencia y las altas exigencias pueden provocar estrés y sobrecarga, y afectar negativamente su bienestar psicológico. El 17.º Informe sobre la Infancia y la Juventud del Gobierno Federal (2024) destaca especialmente, en este contexto, la importancia de la salud mental, la participación social y la igualdad de oportunidades en el ámbito educativo.

También la participación digital se considera un factor importante para el éxito educativo. Aunque ha habido muchas mejoras, siguen existiendo diferencias en el acceso a dispositivos digitales, a internet y a la inteligencia artificial, así como en las competencias digitales y en los hábitos de uso. Además, la transición de la escuela a la formación profesional o al empleo se considera una etapa especialmente importante y a veces difícil. Precisamente los jóvenes en situación de desventaja corren un mayor riesgo de quedarse atrás.

(Fuentes: Oficina Federal de Estadística de Alemania, 17.º Informe sobre la Infancia y la Juventud del Gobierno Federal)

Hoy en día, la Iglesia a menudo ya solo tiene un papel menor, o incluso ninguno, en gran parte de la población, especialmente entre los jóvenes. Muchos niños y adolescentes crecen cada vez más sin una socialización religiosa, ya que incluso en las familias la práctica religiosa y la fe cristiana están perdiendo importancia.

Aktuelle Daten der Deutschen Bischofskonferenz zeigen, dass die Zahl der Kirchaustritte weiterhin hoch ist, auch wenn sie zuletzt leicht zurückgegangen ist. Besonders junge Erwachsene treten überdurchschnittlich häufig aus der Kirche aus. Als zentrale Gründe gelten neben einer allgemeinen Säkularisierung vor allem ein Vertrauensverlust im Zusammenhang mit der Aufarbeitung von Missbrauchsfällen in der Katholischen Kirche sowie die Wahrnehmung, dass Kirche für viele Lebensrealitäten junger Menschen wenig relevant ist. Gleichzeitig zeigt sich jedoch, dass viele junge Menschen weiterhin auf der Suche nach Sinn, Orientierung und Spiritualität sind. Diese Suche findet jedoch häufig außerhalb klassischer kirchlicher Strukturen statt – etwa in individuellen Glaubensformen, sozialen Bewegungen oder anderen spirituellen Angeboten. Der 17. Kinder- und Jugendbericht der Bundesregierung (2024) betont, dass Religion für Jugendliche nicht verschwindet, sondern sich eher individualisiert und vielfältiger wird. Der Zugang zur Kirche gelingt heute am ehesten über niedrigschwellige und lebensnahe Angebote, wie offene Jugendtreffs, soziale Projekte und Engagement, Freizeiten und Ferienangebote sowie moderne Formen der Glaubenskommunikation. Klassische institutionelle Bindungen und verbindliche, langfristige Strukturen werden von vielen Jugendlichen dagegen eher kritisch gesehen oder abgelehnt. Stattdessen bevorzugen sie flexible, freiwillige und beteiligungsorientierte Angebote, die zu ihren Interessen und Lebensrealitäten passen.

Mädchen und junge Frauen verstehen sich heute in der Regel als selbstbewusst und gleichberechtigt. Auch gesellschaftlich ist Gleichstellung grundsätzlich anerkannt, trotzdem bestehen weiterhin Unterschiede. So verdienen Frauen im Durchschnitt weniger als Männer und übernehmen nach wie vor einen größeren Teil der Haus- und Familienarbeit (vgl. Statistisches Bundesamt). Dieser Unterschied zwischen Anspruch und gelebter Realität prägt auch die Lebensentwürfe vieler junger Frauen.

Deutschland ist außerdem eine vielfältige Einwanderungsgesellschaft. Rund 36–38 % der unter 25-Jährigen haben einen Migrationshintergrund (vgl. Statistisches Bundesamt). Viele von ihnen gehören unterschiedlichen Religionen an, darunter auch dem Islam. Das Zusammenleben ist teilweise von Vorurteilen, Abgrenzungen und Konflikten geprägt, bietet aber gleichzeitig große Chancen für eine vielfältige und lebendige Gesellschaft.

Los datos recientes de la Conferencia Episcopal Alemana muestran que el número de personas que abandonan la Iglesia sigue siendo elevado, aunque últimamente ha disminuido ligeramente. Los adultos jóvenes, en particular, abandonan la Iglesia con una frecuencia superior al promedio. Entre las razones principales, además de una secularización generalizada, se destacan sobre todo la pérdida de confianza relacionada con el manejo de los casos de abuso en la Iglesia católica, así como la percepción de que la Iglesia tiene poca relevancia para muchas realidades de la vida de los jóvenes. Sin embargo, al mismo tiempo se observa que muchos jóvenes siguen en busca de sentido, orientación y espiritualidad. No obstante, esta búsqueda suele tener lugar fuera de las estructuras eclesiales tradicionales, por ejemplo, en formas de fe individuales, movimientos sociales u otras propuestas espirituales. El 17.º Informe sobre la Infancia y la Juventud del Gobierno Federal (2024) destaca que la religión no desaparece para los jóvenes, sino que más bien se individualiza y se vuelve más diversa. Hoy en día, la mejor forma de acercarse a la Iglesia es a través de ofertas accesibles y cercanas a la vida cotidiana, como centros juveniles abiertos, proyectos sociales y actividades de participación, campamentos y programas de vacaciones, así como formas modernas de comunicar la fe. Por el contrario, muchos jóvenes ven con ojos críticos o rechazan los vínculos institucionales clásicos y las estructuras obligatorias y de largo plazo. En su lugar, prefieren propuestas flexibles, voluntarias y orientadas a la participación, que se adapten a sus intereses y a sus realidades de vida.

Hoy en día, las niñas y las mujeres jóvenes suelen considerarse seguras de sí mismas y en igualdad de condiciones. Aunque la igualdad está reconocida en principio a nivel social, siguen existiendo diferencias. Por ejemplo, las mujeres ganan, en promedio, menos que los hombres y siguen asumiendo una mayor parte de las tareas del hogar y familiares (véase la Oficina Federal de Estadística). Esta diferencia entre lo que se espera y la realidad cotidiana también marca los planes de vida de muchas mujeres jóvenes.

Además, Alemania es una sociedad de inmigración diversa. Aproximadamente entre el 36 % y el 38 % de los menores de 25 años tienen antecedentes migratorios (véase la Oficina Federal de Estadística). Muchos de ellos pertenecen a diferentes religiones, entre ellas el islam. La convivencia se ve marcada en parte por prejuicios, segregaciones y conflictos, pero al mismo tiempo ofrece grandes oportunidades para una sociedad diversa y dinámica.

Kinder und Jugendliche in Deutschland wachsen in einer stark von Medien geprägten Welt auf. Sie nutzen selbstverständlich und intensiv Smartphones, Internet, Videospiele und soziale Netzwerke. Diese sind für viele ein wichtiger Ort für Information, Kommunikation und Selbstdarstellung. Neben positiven Effekten wie Gemeinschaftsgefühl und gesellschaftlicher Teilhabe gibt es jedoch auch Risiken wie Cybermobbing, Realitätsverlust, Falschinformationen und den Einfluss algorithmischer Inhalte sowie neuer Technologien wie Künstlicher Intelligenz.

Das politische Handeln von Jugendlichen und jungen Erwachsenen lässt sich nicht allein an etablierten Institutionen und klassischen Formen wie Wahlen oder Parteimitgliedschaften messen. Viele junge Menschen verfügen nur über begrenzte formale Mitbestimmungsrechte, zeigen aber dennoch ein hohes politisches Interesse. Sie engagieren sich häufig projekt- und themenbezogen, etwa in sozialen Bewegungen, bei Demonstrationen, Petitionen oder Kampagnen. Digitale Medien und soziale Netzwerke spielen dabei eine zentrale Rolle für Information, Austausch und Mobilisierung. Insgesamt bevorzugen viele Jugendliche flexible und kurzfristige Formen des Engagements, die sich an konkreten, lebensnahen Themen orientieren.

Die Gesellschaft bietet jungen Menschen weiterhin viele Freiheiten zur individuellen Lebensgestaltung, was von ihnen überwiegend positiv wahrgenommen wird. Gleichzeitig sind sie zunehmend gefordert, ihre Bildungs- und Lebenswege eigenständig zu planen und flexibel anzupassen. Diese Anforderungen gehen mit einem hohen Erwartungsdruck, wachsender Unsicherheit und dem Einfluss gesellschaftlicher Krisen einher. Die Vielzahl an Möglichkeiten eröffnet Chancen zur Selbstverwirklichung, birgt jedoch zugleich das Risiko von Überforderung und Scheitern, macht aber auch Veränderungen und neue Orientierungen jederzeit möglich.

(Quellen: 17. Kinder- und Jugendbericht 2024, Shell Jugendstudie 2024, SINUS-Jugendstudie 2024)



Los niños y adolescentes en Alemania crecen en un mundo fuertemente marcado por los medios de comunicación. Utilizan de manera natural e intensiva los teléfonos inteligentes, Internet, los videojuegos y las redes sociales. Para muchos, estos son un espacio importante para la información, la comunicación y la expresión personal. Sin embargo, además de los efectos positivos, como el sentido de comunidad y la participación social, también existen riesgos como el ciberacoso, la pérdida de contacto con la realidad, la desinformación y la influencia de los contenidos algorítmicos, así como de nuevas tecnologías como la inteligencia artificial.

La participación política de los adolescentes y los jóvenes adultos no puede medirse únicamente a partir de las instituciones establecidas y las formas clásicas, como las elecciones o la afiliación a partidos. Muchos jóvenes cuentan con derechos formales de participación limitados, pero, aun así, muestran un gran interés político. A menudo se involucran en proyectos y temas específicos, por ejemplo, en movimientos sociales, manifestaciones, peticiones o campañas. Los medios digitales y las redes sociales desempeñan un papel fundamental en la información, el intercambio y la movilización. En general, muchos jóvenes prefieren formas de participación flexibles y a corto plazo, orientadas a temas concretos y cercanos a su vida cotidiana.

La sociedad sigue ofreciendo a los jóvenes muchas libertades para diseñar su vida de manera individual, lo cual ellos perciben en su mayoría de manera positiva. Al mismo tiempo, se les exige cada vez más que planifiquen de manera independiente sus trayectorias educativas y de vida, y que las adapten con flexibilidad. Estas exigencias van de la mano con una gran presión por cumplir con las expectativas, una creciente incertidumbre y la influencia de las crisis sociales. La gran variedad de posibilidades abre oportunidades para la autorrealización, pero al mismo tiempo conlleva el riesgo de sentirse abrumado y de fracasar; sin embargo, también hace que los cambios y las nuevas orientaciones sean posibles en cualquier momento.

(Fuentes: 17.º Informe sobre la Infancia y la Juventud 2024, Estudio Shell sobre la Juventud 2024, Estudio SINUS sobre la Juventud 2024)





4. Themen, die uns gemeinsam wichtig sind

Unsere Partnerschaft wird von den jungen Menschen getragen, die in unseren Organisationen aktiv sind. Grundlage ist der Glaube an Jesus Christus. Er ruft uns, als seine Jüngerinnen und Jünger für Gerechtigkeit, Frieden und die Bewahrung der Schöpfung einzutreten.

Mission verstehen wir als gemeinsamen Weg. Gott ist in jeder Kultur schon am Werk, bevor wir einander begegnen. Darum begegnen wir uns auf Augenhöhe, hören einander zu und lassen uns voneinander verändern. Keine Seite ist nur gebend, keine nur empfangend.



4. Temas de interés común

Nuestra Amistad es llevada adelante por los jóvenes que participan activamente en nuestras organizaciones. Su base es la fe en Jesucristo. Él nos llama, como sus discípulas y discípulos, a comprometernos por la justicia, la paz y el cuidado de la creación.

Entendemos la misión como un camino compartido. Dios ya actúa en cada cultura antes de que nos encontremos. Por eso nos encontramos de igual a igual, nos escuchamos y nos dejamos transformar mutuamente. Ninguna de las partes solo da, ninguna solo recibe.



Keine Seite ist nur gebend, keine nur empfangend.

Die folgenden Themen haben junge Menschen aus Bolivien und Deutschland selbst benannt. Sie bauen aufeinander auf: vom Glauben, der uns trägt, über den einzelnen jungen Menschen und seine Beziehungen bis zur Verantwortung für die Gesellschaft und für die ganze Welt.

Wir orientieren uns an den Zielen für nachhaltige Entwicklung der Vereinten Nationen und an den Lehrschreiben der Päpste. Ebenso orientieren wir uns an den Dokumenten der Bischöfe Lateinamerikas, Boliviens und Deutschlands. Bei jedem Thema gehen wir den pastoralen Dreischritt „Sehen, Urteilen, Handeln“ (vgl. Schlussdokument von Aparecida, Nr. 19): Wir schauen, was junge Menschen bewegt, deuten es im Licht des Glaubens und sagen, wofür wir uns gemeinsam einsetzen.

4.1 Glaube, der uns trägt und verbindet

Was junge Menschen bewegt

Für viele junge Menschen in beiden Ländern ist der Glaube eine Kraftquelle. Sie nennen Jesus Christus, die gute Nachricht, Gemeinschaft und Hoffnung. Der Glaube ist für sie ein Raum, in dem niemand etwas leisten muss. In Bolivien hat der Glaube im Alltag oft ein größeres Gewicht. In Deutschland wachsen viele Kinder und Jugendliche ohne religiöse Prägung auf. Missbrauch und fehlende Glaubwürdigkeit haben in der Kirche viel Vertrauen zerstört.

Im Licht des Glaubens

Wir glauben an einen Gott, der jeden Menschen bedingungslos liebt. Christus lebt und ruft uns in seine Freundschaft. Eine Kirche, die dieser Botschaft treu ist, muss für junge Menschen ein sicherer Ort sein. Wer Missbrauch erlebt hat, hat ein Recht darauf, gehört zu werden (vgl. Christus vivit 97).

Wofür wir uns gemeinsam einsetzen

- Wir leben und teilen unseren Glauben über Grenzen hinweg: im Gebet füreinander, in gemeinsamen Gottesdiensten bei Begegnungen und am Freundschaftstag.



Ninguna de las partes solo da, ninguna solo recibe.

Los temas que siguen fueron nombrados por los propios jóvenes de Bolivia y Alemania. Se construyen unos sobre otros: desde la fe que nos sostiene, pasando por cada joven y sus relaciones, hasta la responsabilidad por la sociedad y por la casa común.

Nos orientamos en los Objetivos de Desarrollo Sostenible de las Naciones Unidas y en los documentos magisteriales de los Papas. Asimismo, nos orientamos en los documentos de los obispos de América Latina, de Bolivia y de Alemania. En cada tema seguimos el método pastoral “Ver, Juzgar, Actuar” (cf. Documento de Aparecida, n. 19): miramos lo que mueve a los jóvenes, lo interpretamos a la luz de la fe y decimos por qué nos comprometemos juntos.

4.1 Una fe que nos sostiene y nos une

Lo que mueve a los jóvenes

Para muchos jóvenes de ambos países, la fe es una fuente de fuerza. Nombran a Jesucristo, la buena noticia, la comunión y la esperanza. La fe es para ellos un espacio donde nadie tiene que competir. En Bolivia, la fe suele tener un peso mayor en la vida diaria. En Alemania, muchos niños y jóvenes crecen sin una formación religiosa. Los abusos y la falta de credibilidad han destruido mucha confianza en la Iglesia.

A la luz de la fe

Creemos en un Dios que ama incondicionalmente a cada persona. Cristo vive y nos llama a su amistad. Una Iglesia fiel a este mensaje tiene que ser un lugar seguro para los jóvenes. Quien ha sufrido abusos tiene derecho a ser escuchado (cf. Christus vivit 97).

Nuestro compromiso común

- Vivimos y compartimos nuestra fe más allá de las fronteras: en la oración de unos por otros, en celebraciones comunes durante los encuentros y en el Día de la Amistad.

- Wir schaffen Räume, in denen junge Menschen ihre Fragen und Zweifel offen aussprechen können.
- Wir haben beide Methoden zum Schutz vor sexualisierter und geistlicher Gewalt und entwickeln diese weiter. Alle, die Begegnungen und Freiwilligendienste begleiten, werden dafür geschult.
- Wir hören Betroffenen zu und gehen offen mit Fehlern um.

4.2 Junge Menschen gestalten mit

Was junge Menschen bewegt

Junge Menschen wollen nicht nur Zielgruppe sein. Sie wollen selbst handeln, Verantwortung übernehmen und etwas wagen. Die Jugendpastoral in Lateinamerika nennt das „Protagonismo juvenil“ (junge Menschen als die Handelnden). Viele engagieren sich und wollen gemeinsam mit anderen etwas erreichen. Oft erleben sie aber, dass sie nicht gehört werden und dass über sie entschieden wird.

Im Licht des Glaubens

Junge Menschen sind nicht nur die Zukunft. Sie sind „das Jetzt Gottes“ (Christus vivit 178). Jugendpastoral gelingt nur synodal: durch junge Menschen, mit ihnen und für sie. Die Kirche braucht ihre Ideen, ihre Kritik und ihren Einsatz.

Wofür wir uns gemeinsam einsetzen

- Junge Menschen aus beiden Ländern wirken in den Gremien unserer Partnerschaft mit und entscheiden mit.
- Wir fördern Projekte, die junge Menschen selbst planen und umsetzen, zum Beispiel die gemeinsame 72-Stunden-Aktion.
- Wir bilden junge Leitungskräfte aus und begleiten sie.
- Vor jeder Überprüfung dieses Vertrags fragen wir junge Menschen aus beiden Ländern, was sie bewegt.

- Creamos espacios donde los jóvenes puedan expresar abiertamente sus preguntas y preocupaciones.
- Tenemos ambos caminos o medios de protección contra la violencia sexual y espiritual y continuar desarrollándolos. Todas las personas que acompañan encuentros y voluntariados reciben la formación correspondiente.
- Escuchamos a las personas afectadas y reconocemos abiertamente nuestros errores.

4.2 Los jóvenes son protagonistas

Lo que mueve a los jóvenes

Los jóvenes no quieren ser solo destinatarios. Quieren actuar por sí mismos, asumir responsabilidades y atreverse. La pastoral juvenil en América Latina lo llama “protagonismo juvenil”. Muchos se comprometen y quieren lograr algo junto con otros. Pero a menudo sienten que no son escuchados y que se decide por ellos.

A la luz de la fe

Los jóvenes no son solo el futuro. Son “el ahora de Dios” (Christus vivit 178). La pastoral juvenil solo puede ser sinodal: por los jóvenes, con ellos y para ellos. La Iglesia necesita sus ideas, su crítica y su compromiso.

Nuestro compromiso común

- Jóvenes de ambos países participan en los órganos de nuestra Amistad y toman decisiones.
- Apoyamos proyectos que los propios jóvenes planifican y realizan, por ejemplo la Acción de 72 horas en común.
- Formamos y acompañamos a jóvenes líderes.
- Antes de cada revisión de este convenio preguntamos a jóvenes de ambos países qué es lo que los mueve.

4.3 Identität, gutes Leben und seelische Gesundheit

Was junge Menschen bewegt

Junge Menschen wollen ihr Glück finden, erfüllt leben und ihre Berufung entdecken. Zugleich spüren sie großen Druck: Erwartungen von außen, eine Flut von Möglichkeiten, die Angst, nicht gut genug zu sein, und viele Gedanken über die Zukunft. Soziale Medien und das Smartphone prägen den Alltag. Manche werden davon abhängig, und einseitige Beziehungen zu Influencern oder KI-Chatbots treten an die Stelle echter Begegnungen. Künstliche Intelligenz verändert Lernen und Arbeit. Was die eigene Identität prägt, ist unterschiedlich. Für viele junge Menschen in Bolivien sind Familie, Glaube und gemeinsame Traditionen wie das Essen wichtige Anker. Für viele in Deutschland steht die eigene Unabhängigkeit stärker im Vordergrund. Beides verdient Achtung, und wir können voneinander lernen.

Im Licht des Glaubens

Der Wert eines Menschen hängt nicht von seiner Leistung ab (vgl. Magnifica Humanitas 51). Gott nimmt jeden Menschen an, mit seinen Grenzen und Brüchen. Ein gutes Leben besteht nicht darin, möglichst viel zu haben und zu leisten, sondern in Beziehungen, die tragen.

Wofür wir uns gemeinsam einsetzen

- Wir schaffen Freiräume, in denen junge Menschen zur Ruhe kommen, über ihre Sorgen sprechen können und sich entfalten können.
- Wir achten auf die seelische Gesundheit junger Menschen und vermitteln Hilfe, wenn sie gebraucht wird.
- Wir fördern einen kritischen und verantwortungsvollen Umgang mit digitalen Medien und künstlicher Intelligenz. Dazu gehört, Manipulation zu erkennen, Abhängigkeiten vorzubeugen und bewusst Pausen vom Smartphone einzulegen. Echte Begegnungen und Freundschaften lassen sich durch Kontakte im Netz nicht ersetzen.

4.3 Identidad, vivir bien y salud mental

Lo que mueve a los jóvenes

Los jóvenes quieren encontrar su felicidad, vivir en plenitud y descubrir su vocación. Al mismo tiempo sienten una gran presión: las expectativas de los demás, un exceso de opciones, el miedo a no ser suficientes y la preocupación constante por el futuro. Las redes sociales y el teléfono celular marcan la vida diaria. Algunos se vuelven dependientes, y relaciones unilaterales con influencers o chatbots de inteligencia artificial ocupan el lugar de encuentros reales. La inteligencia artificial cambia el estudio y el trabajo. Lo que marca la propia identidad es diferente. Para muchos jóvenes en Bolivia, la familia, la fe y tradiciones compartidas como la comida son anclas importantes. Para muchos en Alemania, la propia independencia ocupa un lugar más central. Ambas cosas merecen respeto, y podemos aprender unos de otros.

A la luz de la fe

El valor de una persona no depende de su rendimiento (cf. Magnifica Humanitas 51). Dios acoge a cada persona con sus límites y sus heridas. El vivir bien no consiste en tener y lograr lo más posible, sino en relaciones que sostienen.

Nuestro compromiso común

- Creamos espacios seguros en los que los jóvenes puedan encontrar paz, hablar de sus preocupaciones y desarrollarse.
- Cuidamos la salud mental de los jóvenes y buscamos ayuda cuando se necesita.
- Promovemos el uso crítico y responsable de los medios digitales y de la inteligencia artificial. Esto incluye reconocer la manipulación, prevenir dependencias y hacer pausas conscientes del teléfono celular. Los encuentros y las amistades reales no se pueden reemplazar por contactos en la red.

4.4 Familie, Freundschaft und Gemeinschaft

Was junge Menschen bewegt

Freundinnen und Freunde, Familie und Beziehungen sind für junge Menschen besonders wichtig. Sie geben Sicherheit und sind die Basis im Leben. In beiden Ländern entstehen neue Familienmodelle. Unterschiedlich ist zum Beispiel, wie oft mehrere Generationen zusammenleben. Junge Menschen erleben auch den Spagat zwischen Beruf und Familie, die Krankheit von Angehörigen und den Verlust wichtiger Menschen. In Bolivien trennt Migration viele Familien. Individualismus und Einsamkeit schwächen Beziehungen.

Im Licht des Glaubens

Der Mensch ist für Beziehungen geschaffen. Jesus nennt seine Jünger Freunde (vgl. Joh 15,15). In Familie und Freundschaft lernen wir Vertrauen, Fürsorge und Glauben.

Wofür wir uns gemeinsam einsetzen

- Wir stärken die Gemeinschaft in unseren Gruppen, damit niemand allein bleibt.
- Wir beziehen Familien in unsere Arbeit ein und achten die vielen Formen, in denen Familien heute leben.
- Wir begleiten junge Menschen, die in ihren Familien Krankheit, Trennung oder Verlust erleben.
- Wir pflegen die Freundschaften über Grenzen hinweg, die aus unseren Begegnungen entstehen.

4.5 Vielfalt der Kulturen: Begegnung, die verändert

Was junge Menschen bewegt

Junge Menschen zeigen ihre Identität zum Beispiel in Kleidung, Musik, Tanz und Essen. Unterschiedliche Identitäten bringen unterschiedliche Perspektiven mit. Begegnungen und Reisen helfen, die Welt mit den Augen der anderen zu sehen. Auch die Partnerschaft selbst prägt, wer wir sind. Zugleich erleben junge Menschen Vorurteile, Diskriminierung und Ausgrenzung.

4.4 Familia, amistad y comunidad

Lo que mueve a los jóvenes

Los amigos, la familia y las relaciones son especialmente importantes para los jóvenes. Dan seguridad y son la base de la vida. En ambos países surgen nuevos modelos de familia. Es diferente, por ejemplo, con qué frecuencia conviven varias generaciones. Los jóvenes viven también la dificultad de equilibrar trabajo y familia, la enfermedad de familiares y la pérdida de personas importantes. En Bolivia, la migración separa a muchas familias. El individualismo y la soledad debilitan las relaciones.

A la luz de la fe

El ser humano está creado para las relaciones. Jesús llama amigos a sus discípulos (cf. Jn 15,15). En la familia y en la amistad aprendemos confianza, cuidado y fe.

Nuestro compromiso común

- Fortalecemos la comunidad en nuestros grupos, para que nadie se quede solo.
- Incluimos a las familias en nuestro trabajo y respetamos las muchas formas en que viven hoy.
- Acompañamos a los jóvenes que viven enfermedad, separación o pérdida en sus familias.
- Cuidamos las amistades más allá de las fronteras que nacen de nuestros encuentros.

4.5 Diversidad de culturas: encuentros que transforman

Lo que mueve a los jóvenes

Los jóvenes muestran su identidad, por ejemplo, en la ropa, en la música, en el baile y en la comida. Identidades distintas traen perspectivas distintas. Los encuentros y los viajes ayudan a ver el mundo con los ojos de los demás. También la Amistad misma marca quiénes somos. Al mismo tiempo, los jóvenes viven prejuicios, discriminación y exclusión.

🔥 Im Licht des Glaubens

Gottes Wort ist in jeder Kultur schon gegenwärtig. Das Evangelium nimmt an jedem Ort eine eigene Gestalt an. Darum achten wir jede Kultur und lernen voneinander. „Identität und Dialog sind keine Feinde“ (Querida Amazonia 37): Wer einer anderen Kultur begegnet, verliert die eigene nicht, sondern wird reicher.

🔥 Wofür wir uns gemeinsam einsetzen

- Wir schaffen Räume für interkulturelles Lernen: in unseren Gruppen, bei Begegnungsreisen und im Freiwilligendienst.
- Wir lernen die Sprache, die Geschichte und die Glaubenspraxis der anderen Seite kennen.
- Wir sehen auch die Wunden der Geschichte, etwa aus der Kolonialzeit, und begegnen uns auf Augenhöhe.
- Wir treten Rassismus und jeder Form von Diskriminierung entgegen und achten andere Religionen.



4.6 Die Würde aller Menschen: Schutz vor Gewalt

🔥 Was junge Menschen bewegt

Jeder Mensch hat die gleiche Würde. Trotzdem erleben Menschen, besonders Mädchen und Frauen, in beiden Ländern Benachteiligung und Gewalt. In beiden Ländern werden Frauen getötet, weil sie Frauen sind. Für junge Menschen ist (sexueller) Missbrauch ein Problem.

🔥 Im Licht des Glaubens

Gott hat jeden Menschen nach seinem Bild geschaffen (vgl. Gen 1,27). Alle haben die gleiche Würde und die gleichen Rechte. Jede Form von Gewalt verletzt ihre Würde.

🔥 A la luz de la fe

La Palabra de Dios ya está presente en cada cultura. El Evangelio toma en cada lugar una forma propia. Por eso respetamos cada cultura y aprendemos unos de otros. “La identidad y el diálogo no son enemigos” (Querida Amazonia 37): quien se encuentra con otra cultura no pierde la propia, sino que se enriquece.

🔥 Nuestro compromiso común

- Creamos espacios de aprendizaje intercultural: en nuestros grupos, en los viajes de encuentro y en el voluntariado.
- Conocemos el idioma, la historia y la práctica de fe de la otra parte.
- Reconocemos también las heridas de la historia, por ejemplo de la época colonial, y nos encontramos de igual a igual.
- Nos oponemos al racismo y a toda forma de discriminación y respetamos a otras religiones.



4.6 La dignidad de todas las personas: niñas, mujeres y protección contra la violencia

🔥 Lo que mueve a los jóvenes

Todas las personas tienen la misma dignidad. Sin embargo, las personas especialmente niñas y mujeres sufren en ambos países desventajas y violencia. En ambos países, mujeres son asesinadas por el hecho de ser mujeres. Para los jóvenes el abuso (sexual) es un problema.

🔥 A la luz de la fe

Dios creó a cada persona a su imagen (cf. Gn 1,27). Todos tienen la misma dignidad y los mismos derechos. Toda forma de violencia hiere su dignidad.

🔥 Wofür wir uns gemeinsam einsetzen

- Wir verurteilen jede Form von körperlicher, seelischer, sexualisierter und struktureller Gewalt.
- Wir sorgen dafür, dass Frauen und Männer in unseren Gremien gleichberechtigt vertreten sind und mitentscheiden.
- Wir stärken Mädchen und junge Frauen und machen Hilfsangebote bekannt.
- Wir treten männlichem Dominanzdenken (Machismo) und Sexismus entgegen, auch in unseren eigenen Reihen.



4.7 An der Seite der Armen und Ausgegrenzten

🔥 Was junge Menschen bewegt

Armut hat viele Gesichter: fehlendes Geld, fehlende Bildung und Arbeit, Einsamkeit und fehlender Sinn. In Deutschland ist etwa jedes fünfte Kind von Armut bedroht. In Bolivien arbeiten die meisten jungen Menschen ohne feste Verträge und soziale Absicherung, und viele denken daran, das Land zu verlassen. Junge Menschen nennen die zunehmende Ausgrenzung und die Gleichgültigkeit der Gesellschaft als Sorgen.

🔥 Im Licht des Glaubens

Gott wendet sich besonders den Armen zu. Die Kirche Lateinamerikas nennt das die vorrangige Option für die Armen (vgl. Aparecida 391 f.; Dilexi te 16). Sie schließt niemanden aus, verlangt aber, dass wir entschieden an der Seite der Schwächsten stehen. Arme Menschen sind keine Empfänger von Hilfe, sondern handelnde Menschen mit eigener Würde.

🔥 Wofür wir uns gemeinsam einsetzen

- Wir machen sichtbare und verdeckte Armut in beiden Ländern bekannt und handeln gemeinsam mit den Betroffenen.

🔥 Nuestro compromiso común

- Condenamos toda forma de violencia física, psicológica, sexual y estructural.
- Nos aseguramos de que mujeres y hombres estén representados en igualdad en nuestros órganos y decidan juntos.
- Fortalecemos a niñas y mujeres jóvenes y damos a conocer las ofertas de ayuda.
- Nos oponemos al machismo y al sexismo, también en nuestras propias filas.



4.7 Al lado de los pobres y marginados

🔥 Lo que mueve a los jóvenes

La pobreza tiene muchos rostros: falta de dinero, falta de educación y de trabajo, soledad y falta de sentido. En Alemania, aproximadamente uno de cada cinco niños está en riesgo de pobreza. En Bolivia, la mayoría de los jóvenes trabaja sin contrato fijo ni seguridad social, y muchos piensan en dejar el país. Los jóvenes nombran como preocupación la creciente exclusión y la indiferencia de la sociedad.

🔥 A la luz de la fe

Dios se dirige de manera especial a los pobres. La Iglesia latinoamericana lo llama la opción preferencial por los pobres (cf. Aparecida 391 s.; Dilexi te 16). No excluye a nadie, pero nos pide estar con firmeza al lado de los más débiles. Las personas pobres no son receptoras de ayuda, sino protagonistas con su propia dignidad.

🔥 Nuestro compromiso común

- Damos a conocer la pobreza visible y oculta en ambos países y actuamos junto con las personas afectadas.

- Wir setzen uns für Bildung, gute Arbeit und berufliche Perspektiven für junge Menschen ein.
- Wir fordern wirksame Sorgfaltspflichten für Menschenrechte und Umwelt in globalen Lieferketten. Sie dürfen nicht abgeschwächt werden.
- Wir fordern ein faires Verfahren für überschuldete Staaten, damit sie wieder für ihre Bevölkerung handeln können.
- Wir setzen uns für einen menschenwürdigen Umgang mit Migrantinnen und Migranten und für den Schutz ihrer Rechte ein.



4.8 Bewahrung der Schöpfung und Klimagerechtigkeit

🔥 Was junge Menschen bewegt

Der Klimawandel betrifft alle und bedroht Existenzen. Der Klimawandel ist auch in Europa spürbar, etwa durch Hitze, Dürre und Hochwasser. Im globalen Süden sind seine Folgen aber noch stärker. Waldbrände, Wassermangel und Bergbau belasten in Bolivien Natur und Menschen. Junge Menschen benennen, dass vor allem reichen Länder den Klimawandel verursachen, während andere die Folgen tragen.

🔥 Im Licht des Glaubens

Die Erde ist Gottes Geschenk und unser gemeinsames Haus. Die Klage der Erde und die Klage der Armen gehören zusammen (vgl. Laudato si' 49). Klimaschutz ist darum eine Frage der Gerechtigkeit.

🔥 Wofür wir uns gemeinsam einsetzen

- Wir ändern unseren eigenen Lebensstil: weniger Konsum, fairer Handel, sparsamer Umgang mit Energie und Ressourcen.
- Wir fordern, dass die Hauptverursacher des Klimawandels beim Klimaschutz vorangehen, erneuerbare Energien zu nutzen und betroffene Länder bei der Anpassung unterstützen.

- Nos comprometemos por la educación, el trabajo digno y perspectivas profesionales para los jóvenes.
- Exigimos obligaciones eficaces de debida diligencia en derechos humanos y medio ambiente en las cadenas de suministro globales. No deben debilitarse.
- Exigimos un procedimiento justo para los Estados sobreendeudados, para que puedan volver a actuar en favor de su población.
- Nos comprometemos por un trato digno a las personas migrantes y por la protección de sus derechos.



4.8 Cuidado de la casa común y justicia climática

🔥 Lo que mueve a los jóvenes

El cambio climático nos afecta a todos y amenaza la vida de muchas personas. El cambio climático también se siente en Europa, por ejemplo por el calor, la sequía y las inundaciones. Pero en el Sur global sus consecuencias son aún más fuertes. Los incendios forestales, la falta de agua y la minería afectan en Bolivia a la naturaleza y a las personas. Los jóvenes señalan que sobre todo los países desarrollados causan el cambio climático, mientras otros sufren sus consecuencias.

🔥 A la luz de la fe

La tierra es un regalo de Dios y nuestra casa común. El clamor de la tierra y el clamor de los pobres van juntos (cf. Laudato si' 49). Por eso, la protección del clima es una cuestión de justicia.

🔥 Nuestro compromiso común

- Cambiamos nuestro propio estilo de vida: menos consumo, comercio justo, uso moderado de la energía y de los recursos.
- Exigimos que los principales causantes del cambio climático tomen la delantera en la protección del clima, opten por energías renovables y apoyen a los países afectados en su adaptación.

- Wir setzen uns für das Menschenrecht auf sauberes Wasser ein und dagegen, dass mit Wasser als Handelsware Gewinne gemacht werden.
- Wir fordern den Schutz der Wälder und die Beteiligung der betroffenen, besonders der indigenen Gemeinschaften, bevor Rohstoffe abgebaut werden.

4.9 Frieden, Freiheit und Demokratie

Was junge Menschen bewegt

Junge Menschen träumen von einer Welt ohne Krieg, mit Freiheit und Gerechtigkeit für alle. Krieg, politische Umbrüche und eine gefährdete Demokratie machen ihnen Angst. Sie erleben Polarisierung, Rechtsextremismus, Lügen und Manipulation, auch in sozialen Medien. In Bolivien haben Wirtschaftskrise, Korruption und Gewalt das Vertrauen in die Institutionen geschwächt. In Deutschland gewinnen rechtsextreme und rechtspopulistische Kräfte an Zustimmung. In Bolivien nehmen auch extreme politische Tendenzen zu. Das gefährdet das Zusammenleben und die Demokratie.

Im Licht des Glaubens

„Selig, die Frieden stiften“ (Mt 5,9). Frieden ist mehr als die Abwesenheit von Krieg. Er wächst aus Gerechtigkeit, Wahrheit und Dialog. Jede Form von Extremismus und Menschenfeindlichkeit widerspricht dem christlichen Menschenbild.



„Selig, die Frieden stiften“ (Mt 5,9)

Wofür wir uns gemeinsam einsetzen

- Wir leben eine Kultur des Friedens und der Gewaltfreiheit und lernen, Konflikte im Dialog zu lösen.
- Wir stärken die Demokratie: Wir ermutigen junge Menschen, sich zu informieren, wählen zu gehen und sich politisch zu beteiligen.
- Wir fordern Meinungs- und Pressefreiheit, eine unabhängige Justiz und den entschlossenen Kampf gegen Korruption.

- Nos comprometemos por el derecho humano al agua potable y contra que se obtengan ganancias con el agua como mercancía.
- Exigimos la protección de los bosques y selvas y la participación de las comunidades afectadas, en especial de los pueblos indígenas, antes de que se extraigan recursos naturales.

4.9 Paz, libertad y democracia

Lo que mueve a los jóvenes

Los jóvenes sueñan con un mundo sin guerra, con libertad y justicia para todos. La guerra, los cambios políticos y una democracia en peligro les dan miedo. Viven la polarización, el extremismo de derecha, las mentiras y la manipulación, también en las redes sociales. En Bolivia, la crisis económica, la corrupción y la violencia han debilitado la confianza en las instituciones. En Alemania, las fuerzas de extrema derecha y populistas de derecha ganan apoyo. En Bolivia también crecen tendencias políticas extremas. Esto pone en peligro la convivencia y la democracia.

A la luz de la fe

“Felices los que trabajan por la paz” (Mt 5,9). La paz es más que la ausencia de guerra. Nace de la justicia, la verdad y el diálogo. Toda forma de extremismo y de odio hacia las personas contradice la visión cristiana del ser humano.



“Felices los que trabajan por la paz” (Mt 5,9)

Nuestro compromiso común

- Construimos una cultura de paz y de no violencia y aprendemos a resolver los conflictos mediante el diálogo.
- Fortalecemos la democracia: animamos a los jóvenes a informarse, a votar y a participar en la política.
- Exigimos libertad de expresión y de prensa, una justicia independiente y una lucha decidida contra la corrupción.

- Wir treten Extremismus, Hass und Desinformation entgegen, im Netz und im Alltag.
- Wir fordern, dass der Klimawandel als Fluchtursache anerkannt wird und Menschen auf der Flucht Schutz finden.

- Nos oponemos al extremismo, al odio y a la desinformación, en las redes y en la vida diaria.
- Exigimos que el cambio climático sea reconocido como causa de desplazamiento y que las personas que huyen encuentren protección.



5. Erwartungen aneinander

Mit unserer Partnerschaft wollen wir zeigen, wie ein gerechtes und solidarisches Miteinander in unserem „gemeinsamen Haus“, wie Papst Franziskus unsere Erde nannte, aussehen kann. Als Partner*innen wünschen wir uns auf diesem Weg voneinander:

- die Bereitschaft, die Partnerschaft auch bei Kindern und Jugendlichen in unseren Organisationen und Einrichtungen fest zu verankern.
- die Offenheit, einander zuzuhören, voneinander zu lernen und den Alltag sowie die Kultur der anderen Seite kennenzulernen.
- den gemeinsamen Weg der Synodalität zu gehen, also uns in Austausch, Beteiligung und gemeinsamer Verantwortung zu begleiten und so das Reich Gottes erfahrbar zu machen.
- den christlichen Glauben gemeinsam zu leben und zu teilen und Kirche als einen Ort für Kinder und Jugendliche zu gestalten.



5. Expectativas mutuas

Con nuestra Amistad queremos dar un ejemplo para una convivencia justa y solidaria en “nuestra Casa Común“. Como hermanas y hermanos en este camino tenemos las siguientes expectativas:

- El esfuerzo para implantar la Amistad en las bases, que son los mismos niños y jóvenes de nuestras organizaciones.
- La disposición a escuchar al otro, a aprender el uno con el otro y a descubrir la vida cotidiana y la cultura del otro.
- Recorrer juntos el camino de la sinodalidad, es decir, acompañarnos mutuamente a través del intercambio, la participación y la responsabilidad compartida, y así hacer tangible el Reino de Dios.
- El vivir y compartir la fe cristiana y la voluntad de convertir esta Iglesia en un espacio para jóvenes y niños.

- einen ehrlichen Blick darauf, welche Bedeutung die Partnerschaft aktuell in unseren Organisationen hat, sowie Sensibilität für Unterschiede, Grenzen und unterschiedliche Situationen.
- das Ziel, Begegnungen zwischen jungen Menschen aus unseren Organisationen zu ermöglichen.
- uns am Prinzip „**Sehen – Urteilen – Handeln**“ zu orientieren, d.h.

Sehen:

Junge Menschen sind heute in viele globale, gesellschaftliche, wirtschaftliche und politische Zusammenhänge eingebunden. Diese Zusammenhänge wollen wir wahrnehmen und verstehen.

Urteilen:

Wir betrachten die Lebensrealitäten von Kindern und Jugendlichen im Licht des Evangeliums. Dabei stehen Fragen nach Gerechtigkeit, Solidarität und Menschlichkeit im Mittelpunkt.

Handeln:

Gemeinsam entwickeln wir Handlungsschritte, die weltweite Gerechtigkeit und Solidarität fördern und einfordern.

Wir bauen die partnerschaftlichen Beziehungen auch innerhalb Deutschlands und innerhalb Boliviens weiter aus.



- Una evaluación sincera sobre la relevancia actual de la Amistad en nuestras organizaciones. Asimismo, sensibilidad para situaciones, diferencias y límites de nuestro compromiso común.
- Tener como meta específica, facilitar encuentros entre los jóvenes de nuestras organizaciones.
- El compromiso de aplicar el principio “ver-juzgar-actuar” en nuestro trabajo. Eso significa:

Ver:

Hoy día, especialmente los jóvenes se ven incorporados en diversas estructuras globales, sociales, económicas y políticas. Se trata de descubrir y mostrar estas relaciones.

Juzgar:

A través del Evangelio, queremos interpretar las realidades descubiertas de niños y jóvenes. En esto, las cuestiones de justicia, solidaridad y humanidad son prioritarias.

Actuar:

Juntos desarrollamos medidas de acción para fomentar y exigir justicia y solidaridad a nivel mundial.

Reforzamos nuestros lazos de Amistad, también dentro de Alemania y dentro de Bolivia.





6. So gestalten wir unsere Partnerschaft

Unsere Partnerschaft wird durch unterschiedliche Elemente konkretisiert.

6.1 Wir füllen die Partnerschaft mit Leben

Die Partnerorganisationen verankern die Partnerschaft in ihrer Kinder- und Jugendarbeit – in Gruppen, Einrichtungen, Verbänden und Ortsgruppen. Sie entwickeln und unterstützen Angebote, durch die Kinder und Jugendliche die Partnerschaft aktiv erleben und mitgestalten können.

Dazu gehören:

- das Bewusstsein für die Partnerschaft bei Einzelnen und Gruppen stärken und Kontakte zwischen Partnern unterstützen
- erfahrene Multiplikator*innen und Dolmetscher*innen vermitteln
- die Zusammenarbeit mit anderen Partnergruppen koordinieren und vernetzen
- Materialien, Arbeitshilfen und Medien für die Kinder- und Jugendarbeit bereitstellen

6

6. Elementos de realización

Nuestra Amistad se concretiza en diferentes elementos.

6.1 Así es como damos forma a nuestra Amistad

Las organizaciones hermanas integran la Amistad dentro de su trabajo con niños y jóvenes en sus grupos y asociaciones. Crean y fomentan espacios y actividades que posibilitan una vivencia propia de la Amistad y sus objetivos. A eso corresponden las medidas siguientes:

- fortalecer la conciencia sobre el hermanamiento entre personas y grupos, y apoyar los contactos entre socios
- proporcionar multiplicadores* con experiencia e intérpretes
- coordinar y establecer redes de colaboración con otros grupos socios
- proporcionar materiales, recursos de trabajo y medios para el trabajo con niños, adolescentes y jóvenes

- Aktionen und Veranstaltungen zur Partnerschaft durchführen, z. B. einen Freundschaftstag, und die Partnerschaft bei eigenen oder überregionalen Veranstaltungen sichtbar machen
- Inhalte für die Ausbildung von Gruppenleiter*innen sowie für Fortbildungen von Ehren- und Hauptamtlichen in der Kinder- und Jugendarbeit entwickeln
- gegenseitige Besuche und Delegationen zu Veranstaltungen der Partnerorganisationen ermöglichen
- neue, zeitgemäße und jugendgerechte Formen der Zusammenarbeit entwickeln

6.2 Wir stärken das Bewusstsein und mischen uns ein

Durch Begegnungen und den Austausch mit den Partner*innen lernen wir neue Perspektiven kennen und schauen anders auf unsere eigene Lebenswelt. Wir informieren über Themen in Bolivien und Deutschland und machen auf globale Zusammenhänge aufmerksam – in unseren Gruppen und in der Öffentlichkeit.

In unserer Bildungsarbeit muss es einen kritischen Umgang mit Inhalten geben. Wir schulen unsere Kinder und Jugendlichen im Sinne einer kritischen und verantwortungsvollen Medienkompetenz („Kritische Lektüre“).

Dabei ist uns wichtig, Inhalte kritisch zu hinterfragen. Wir fördern bei Kindern und Jugendlichen einen bewussten und verantwortungsvollen Umgang mit Medien und neuen Technologien.

Gleichzeitig setzen wir uns aktiv für die Interessen unserer Partnerschaft ein – in Kirche, Gesellschaft und Politik. Dafür arbeiten wir auch mit anderen Gruppen und Organisationen zusammen, um gemeinsam mehr zu erreichen. Dazu gehören zum Beispiel die Partnerschaftskommission der Bolivianischen Bischofskonferenz, die Diözesanstelle Weltkirche in Trier, verschiedene Hilfswerke, entwicklungspolitische Landesnetzwerke, die Fundación „Jubileo“, die Fundación „Solidarität und Freundschaft Chuquisaca-Trier“ sowie die Stiftung „Amistad heißt Freundschaft - für Kinder und Jugendliche in Bolivien“

- organizar actividades y eventos relacionados con la Amistad, por ejemplo, una Jornada de la Amistad, y dar a conocer la amistad en eventos propios o suprarregionales
- Desarrollar contenidos para la capacitación de líderes de grupo, así como para la capacitación continua de voluntarios y personal de planta en el ámbito del trabajo con niños y jóvenes
- facilitar visitas recíprocas y delegaciones a eventos de las organizaciones asociadas
- desarrollar formas nuevas, modernas y adecuadas para los jóvenes de colaboración

6.2 Fomentamos la concientización y nos involucramos

A través de los encuentros y el intercambio con nuestros socios, conocemos nuevas perspectivas y vemos nuestro propio entorno de otra manera. Informamos sobre temas relacionados con Bolivia y Alemania, y llamamos la atención sobre las interrelaciones globales, tanto en nuestros grupos como ante el público en general.

En nuestro trabajo educativo debe haber un enfoque crítico de los contenidos. Formamos a nuestros niños y jóvenes en el sentido de una alfabetización mediática crítica y responsable (“lectura crítica”).

Fomentamos entre los niños, adolescentes y jóvenes un uso consciente y responsable de los medios de comunicación y nuevas tecnologías.

Al mismo tiempo, defendemos activamente los intereses de nuestra asociación —en la Iglesia, la sociedad y la política—. Para ello, también colaboramos con otros grupos y organizaciones con el fin de lograr más juntos. Entre ellas se encuentran, por ejemplo, la Comisión de Hermandad de la Conferencia Episcopal Boliviana, la Oficina Diocesana de la Iglesia Mundial en Tréveris, diversas organizaciones humanitarias, redes regionales de política de desarrollo, la Fundación «Jubileo», la Fundación «Solidaridad y Amistad Chuquisaca-Tréveris» y la Stiftung “Amistad es Freundschaft - por niños y jóvenes en Bolivia”

6.3 Wir feiern den Freundschaftstag

Der Freundschaftstag ist ein Tag der Begegnung. Für beide Partnerländer erinnert er an unsere Freundschaft. Es finden gemeinsame Aktionen statt, zum Beispiel gemeinsames Kochen in einem digitalen Raum, aber auch einzelne Aktionen vor Ort, bei denen man sich mit dem Partnerland und der Partnerschaft beschäftigt.

6.4 Wir ermöglichen Begegnungsreisen

Abwechselnd organisieren wir regelmäßig Begegnungsreisen in eines der beiden Partnerländer.

Dabei geht es darum, neue Kontakte zu knüpfen und Freundschaften zu pflegen, den Glauben gemeinsam zu erleben, unterschiedliche Lebensrealitäten kennenzulernen und voneinander für die Arbeit mit jungen Menschen zu lernen. Durch die Beschäftigung mit gemeinsamen Themen wollen wir außerdem die Zusammenarbeit in der Jugend- und Entwicklungspolitik stärken.

6.5 Wir fördern den Austausch von Freiwilligen zwischen Deutschland und Bolivien

Im Rahmen ihrer Möglichkeiten organisieren die Partnerorganisationen einen gegen-seitigen Freiwilligenaustausch. Junge Menschen leisten dabei im Gastland einen „Sozialen Dienst für Frieden und Gerechtigkeit“ und sammeln wichtige Erfahrungen für ihr persönliches und soziales Lernen.

Die Freiwilligen werden vor, während und nach ihrem Dienst pädagogisch begleitet. Dabei arbeiten die Partnerorganisationen eng mit SoFiA e.V. und der Partnerschaftskommission der Bolivianischen Bischofskonferenz zusammen, um internationale Freiwilligendienste weiterzuentwickeln und zu verbessern.

Nach ihrer Rückkehr können sich die Freiwilligen weiterhin aktiv in die Partnerschaft einbringen. Details regeln die jeweils gültigen Vereinbarungen.

6.3 Celebramos la Jornada de la Amistad

La Jornada de la Amistad es un día de encuentro. Para ambos países socios, es una ocasión para recordar nuestra amistad. Se llevan a cabo actividades conjuntas, como por ejemplo cocinar juntos en un espacio digital, pero también actividades individuales en cada lugar, en las que se aborda el tema del país socio y de la amistad.

6.4. Hacemos posible Viajes de Amistad

De manera alterna, organizamos regularmente viajes de intercambio a uno de los dos países socios.

El objetivo es establecer nuevos contactos y cultivar amistades, compartir la fe, conocer diferentes realidades de vida y aprender unos de otros para el trabajo con los jóvenes. Además, al abordar temas comunes, buscamos fortalecer la colaboración en materia de políticas de juventud y desarrollo.

6.5 Apoyamos el Intercambio de voluntarios entre Alemania y Bolivia

Dentro de sus posibilidades, las organizaciones hermanas organizan un intercambio recíproco de voluntarios. En este contexto, los jóvenes realizan en el país de acogida un «servicio social por la paz y la justicia» y adquieren experiencias importantes para su aprendizaje personal y social.

Los voluntarios reciben acompañamiento pedagógico antes, durante y después de su servicio. Para ello, las organizaciones asociadas colaboran estrechamente con SoFiA e.V. y la Comisión de la Hermandad de la Conferencia Episcopal Boliviana, con el fin de seguir desarrollando y mejorando los servicios de voluntariado internacional.

Tras su regreso, los voluntarios siguen participando activamente en la Amistad. Los detalles se regulan en los acuerdos vigentes en cada caso.

6.6 Wir begegnen uns digital

Als katholische Jugend im Bistum Trier und Boliviens kommen wir auch digital zusammen, tauschen uns über Themen aus, lernen uns besser kennen und stärken unsere Freundschaft.



6.7 Wir organisieren Solidaritätsaktionen

Um die Jugendpastoral in Bolivien zu unterstützen, motiviert die Abteilung Jugend im Bistum Trier Jugendgruppen dazu, Solidaritätsaktionen zu starten. Dafür gibt es Ideen, Materialien und Unterstützung bei der Planung.

Dazu gehören zum Beispiel Spendenläufe wie VIVA BOLIVIA, Second Hemd & Hose - Märkte, Benefizkonzerte oder andere kreative Aktionen.

6.8 Die Leitungsebenen bleiben im Austausch

In der Regel findet alle zwei Jahre – abwechselnd in Bolivien und Deutschland – ein Treffen auf Leitungsebene statt. Dabei kommen Delegationen der Partner*innen zusammen, schauen auf die vergangenen Jahre zurück, entwickeln neue Ideen und planen gemeinsame Schritte für die Zukunft. Diese Treffen können auch digital stattfinden.

Wenn sich die Gelegenheit ergibt, laden sich die Partnerorganisationen außerdem gegenseitig zu besonderen Anlässen ein.

6.6 Nos encontramos en el mundo digital

Como jóvenes católicos de la diócesis de Tréveris y de Bolivia, también nos reunimos en línea, intercambiamos opiniones sobre diversos temas, nos conocemos mejor y fortalecemos nuestra amistad.



6.7 Organizamos actividades de solidaridad

Con el fin de apoyar la Pastoral Juvenil en Bolivia, el Departamento de Juventud de la Diócesis de Tréveris motiva a los grupos juveniles a poner en marcha acciones solidarias. Para ello, se ofrecen ideas, materiales y apoyo en la planificación.

Entre ellas se incluyen, por ejemplo, carreras benéficas como VIVA BOLIVIA, mercadillos de ropa de segunda mano, conciertos benéficos u otras iniciativas creativas.

6.8 Los niveles de dirección mantienen un intercambio constante

Por lo general, cada dos años —alternativamente en Bolivia y en Alemania— se lleva a cabo una reunión a nivel directivo. En ella se reúnen delegaciones de las organizaciones hermanas, hacen un repaso de los años anteriores, desarrollan nuevas ideas y planean acciones conjuntas para el futuro. Estas reuniones también pueden realizarse de manera virtual.

Además, cuando surge la oportunidad, las organizaciones socias se invitan mutuamente a eventos especiales.



7 Vertragsmodalitäten

7.1 Kommunikation

Die Verantwortlichen teilen auf Wunsch Informationen über ihre Arbeit und die Situation in ihrem Land. Außerdem halten sie sich gegenseitig über Aktionen der Jugendarbeit auf Diözesan- und Landesebene auf dem Laufenden.

Über soziale Netzwerke bleiben sie außerdem miteinander verbunden und im Austausch.

7.2 Finanzielle Unterstützung

Die Spenden aus den Solidaritätsaktionen für die Bolivienpartnerschaft werden von der Stiftung *AMISTAD heißt Freundschaft – für Kinder und Jugendliche in Bolivien* verwaltet. Sie ist eine Treuhandstiftung der Caritas Stiftung *Menschen in Not* des Bistums Trier.

7

7. Modalidades técnicas del Convenio

7.1 Comunicación

Los responsables comparten, cuando así lo desean, información sobre su trabajo y la situación en su país. Además, se mantienen mutuamente al tanto de las actividades relacionadas con el trabajo con jóvenes a nivel diocesano y estatal.

A través de las redes sociales, también se mantienen conectados y en contacto.

7.2 Apoyo financiero

Las donaciones recaudadas en las campañas solidarias para la Amistad con Bolivia son administradas por la Stiftung "AMISTAD es amistad – para niños y jóvenes en Bolivia". Se trata de una fundación fiduciaria de la Fundación Cáritas "Menschen in Not" de la Diócesis de Tréveris.

Die Spenden werden nach festen Richtlinien vergeben, die auch der Jugendpastoral in Bolivien bekannt sind.

7.3 Regelmäßige Reflexion der Zusammenarbeit

Alle vier Jahre schauen die beiden Partnerorganisationen gemeinsam auf die Zusammenarbeit zurück. Dabei geht es um die bisherigen Projekte, erreichte Ziele, Herausforderungen, neue Entwicklungen und darum, wie die Partnerschaft weiter gestärkt werden kann.

7.4 Vertragsdauer

Die beiden Partnerorganisationen – die Abteilung Jugend im Bistum Trier und der Jugend- und Berufungspastoral (PJV) Boliviens – schließen diesen Vertrag für vier Jahre ab. Die Laufzeit beginnt mit der Unterzeichnung.

Im Rahmen der gemeinsamen Reflexion (7.3) wird entschieden, ob er unverändert um weitere vier Jahre verlängert oder überarbeitet und neu abgeschlossen wird. Wenn keine neue Vereinbarung getroffen oder der Vertrag nicht gekündigt wird, verlängert er sich automatisch um ein Jahr.

Eine Kündigung muss schriftlich im Rahmen des Austauschs auf Leitungsebene (6.8.) eingereicht werden. Sie wird dann zum 31. Dezember des folgenden Jahres wirksam.

Las donaciones se distribuyen de acuerdo con directrices fijas, de las que también tiene conocimiento la pastoral juvenil en Bolivia.

7.3 Reflexión periódica sobre la colaboración

Cada cuatro años, las dos organizaciones asociadas hacen un balance conjunto de su colaboración. En este proceso se analizan los proyectos realizados hasta el momento, los objetivos alcanzados, los desafíos, los nuevos avances y cómo se puede fortalecer aún más la amistad.

7.4 Duración del Convenio

Las dos organizaciones hermanas — la sección de Juventud de la Diócesis de Tréveris y la Pastoral Juvenil y Vocacional (PJV) de Bolivia— celebran este contrato por un plazo de cuatro años. El plazo comienza a partir de la firma.

En el marco de la reflexión conjunta (7.3), se decidirá si se prorroga sin modificaciones por otros cuatro años o si se revisa y se vuelve a firmar. Si no se llega a un nuevo acuerdo o no se rescinde el contrato, este se prorroga automáticamente por un año.

La renuncia debe presentarse por escrito en el marco del intercambio a nivel directivo (6.8.). Entrará en vigor el 31 de diciembre del año siguiente.

Trier, den 26. September 2026
Tréveris, 26 de septiembre de 2026



MONS. Nicolás Renán Aguilera Arroyo

Presidente de la Sección de la Pastoral Juvenil y Vocacional
CONFERENCIA EPISCOPAL BOLIVIANA
Vorsitzender der Abteilung Jugend- und Berufungspastoral
Bolivianische Bischofskonferenz



Benedikt Welter

Leiter der Abteilung Jugend im Bistum Trier
Director de la Sección de Juventud de la Diócesis de Tréveris



Impressum

Herausgeber: Bistum Trier, Bischöfliches Generalvikariat, Abteilung Jugend (B3.2)

Mustorstraße 2, 54290 Trier

Telefon 0651 9771-200

jugend@bistum-trier.de

www.jugend-bistum-trier.de

Verantwortlich: Benedikt Welter, Leiter der Abteilung Jugend im Bistum Trier

Ansprechpartnerin Bolivienpartnerschaft: Evelyn Zimmer, Telefon 0651 9771-111, evelyn.zimmer@bistum-trier.de

Redaktion: Evelyn Zimmer, Benedikt Lang

Übersetzung: Evelyn Zimmer

Gestaltung: Benedikt Lang

Fotos: Benedikt Lang (Bolivien), Luca Peranni (Workshop und Gruppenfoto, Saarbrücken 2026), Abteilung Jugend im Bistum Trier (Unterzeichnung, Trier 2026, und historische Fotos)

Titelbild: Gruppenfoto vor dem Café Exodus, Saarbrücken 2026, Foto: Luca Peranni

1. Auflage, Oktober 2026

Créditos

Editor: Diócesis de Tréveris, Vicariato General Episcopal, Departamento de Juventud (B3.2)

Mustorstraße 2, 54290 Trier, Alemania

Teléfono +49 651 9771-200

jugend@bistum-trier.de

www.jugend-bistum-trier.de

Responsable: Benedikt Welter, Director de la Sección de Juventud de la Diócesis de Tréveris

Contacto Amistad con Bolivia: Evelyn Zimmer, teléfono +49 651 9771-111, evelyn.zimmer@bistum-trier.de

Redacción: Evelyn Zimmer, Benedikt Lang

Traducción: Evelyn Zimmer

Diseño: Benedikt Lang

Fotografías: Benedikt Lang (Bolivia), Luca Peranni (taller y foto de grupo, Saarbrücken 2026),

Departamento de Juventud de la Diócesis de Tréveris (firma, Tréveris 2026, y fotos históricas)

Portada: Foto de grupo frente al Café Exodus, Saarbrücken 2026, foto: Luca Peranni

1.ª edición, octubre de 2026

Gefördert von

Ministerium für
Soziales, Gesundheit,
Frauen und Familie

SAARLAND



Bistum Trier · Bischöfliches Generalvikariat · Abteilung Jugend (B3.2)

Mustorstraße 2 · 54290 Trier · www.jugend-bistum-trier.de

